

(N° 5.)

SÉNAT DE BELGIQUE

XX

BUDGET

DES

RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE

POUR L'EXERCICE 1934.

BELGISCHE SENAAT

XX

BEGROOTING

DER

ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER

VOOR HET DIENSTJAAR 1934.



PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1934 sont évaluées respectivement à la somme de 154,846,097,523 francs conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 1933.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ
BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De ontvangsten en uitgaven voor order voor het dienstjaar 1934 worden wederzijds geraamd op de som van 154,846,097,523 frank overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, den 12ⁿ October 1933.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Henri JASPAR.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
TITRE I^{er}. — Fonds de tiers.		
CHAPITRE PREMIER.		
<i>Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu à l'intervention du Ministre des Finances.</i>		
1	Cautionnements versés en numéraire dans les caisses du Trésor par les comptables de l'État, les receveurs communaux et les receveurs des Commissions d'assistance publique, pour sûreté de leur gestion, et par des contribuables, négociants ou commissionnaires, en garantie du paiement de droits de douane, d'accise, etc.	4,500,000 »
2	Cautionnements versés en numéraire par les entrepreneurs, adjudicataires, concessionnaires de travaux publics, et par les agents commerciaux	20,000,000 »
3	Fonds déposés en exécution de la loi relative à la dépossession involontaire des titres au porteur.	1,000,000 »
4	Fonds monétaire (Lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931 et 14 avril 1933).	1,150,000,000 »
5	Fonds des dotations pour le paiement des majorations de rentes de vieillesse (art. 46 de la loi du 14 juillet 1930).	2,150,000,000 »
6	Fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903 sur les accidents du travail	100,000 »
7	1° Versements faits directement dans la caisse de l'État. 300,000,000 »	576,750,000 »
	2° Impôts recouvrés par les comptables de l'Administration des contributions directes, déduction faite des frais de perception. . . . 276,500,000 »	
	3° Revenus recouvrés par les comptables de l'Administration de l'enregistrement et des domaines, déduction faite des frais de perception. 250,000 »	
8	Fonds commun. — Versements faits par les communes dans la caisse de l'État	50,000,000 »
9	Réserve du fonds communal (art. 2 de la loi du 20 décembre 1862)	1,350,000 »
10	Fonds locaux. — Versements faits par les communes pour être affectés par l'autorité provinciale à des dépenses locales	15,000,000 »
11	Dépôts effectués chez les receveurs des contributions directes pour le compte de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite	15,000,000 »
12	Versements effectués chez les receveurs des contributions par les trésoriers des succursales de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite	1,000,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	TITEL I. — Gelden van derde personen. EERSTE HOOFDSTUK. <i>Gelden van derde personen in den Staatsschat nedergelegd en wier terugbetaling plaats heeft door tusschenkomst van den Minister van Financiën.</i> Borgtochten in geld gestort in de kassen van den Staatsschat door de rekenplichtigen van den Staat, de gemeenteontvangers en de ontvangers der Commissiën van openbaren onderstand, tot zekerheid van hun beheer, en door belastingschuldigen, handelaars of commissionarissen, tot waarborg der betaling van tol-, accijnsrechten, enz. Borgtochten in geld gestort door de aannemers, aanbesteders, concessionnarissen van openbare werken, en door de handelsagenten. Gelden nedergelegd in uitvoering van de wet betreffende de ongewilde buitenbezitstelling van de titels aan toonder. Muntfonds (Wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931 en 14 April 1933). Dotatiënfonds ter uitkeering van den toeslag van ouderdomsrenten (art. 46 der wet van 14 Juli 1930). Waarborgfonds ingericht bij artikel 20 der wet van 24 December 1903 op de arbeidsongevallen. 1° Rechtstreeks in de Staatskas gedane stortingen 2° Belastingen geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der rechtstreeksche belastingen, na aftrek van de inningskosten 3° Inkomsten geïnd door de rekenplichtigen van het bestuur der registratie en der domeinen, na aftrek der inningskosten Gemeenfonds. — Stortingen door de gemeenten in den Staatsschat gedaan. Reserve van het gemeentefonds (art. 2 der wet van 20 December 1862) Plaatselijke gelden. — Stortingen gedaan door de gemeenten om door de provinciale overheid besteed te worden aan plaatselijke uitgaven. Nederleggingen gedaan bij de ontvangers der rechtstreeksche belastingen voor rekening der Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. Stortingen gedaan bij de ontvangers der belastingen door de schatmeesters der succursalen van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
13	Recettes effectuées par les receveurs des domaines pour compte de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut, à Anvers.	800,000 »
14	Remboursements de prêts agricoles faits par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite	10,000 »
15	Recettes effectuées par les receveurs des domaines pour compte de la Donation royale.	1,500,000 »
16	Versements et remboursements effectués dans les bureaux des postes pour le compte de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances	2,500,000,000 »
17	Caisse des veuves et orphelins du Département des Finances . . .	23,000,000 »
18	— — du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones . . .	30,000,000 »
19	— — du Département de l'Intérieur et de l'Hygiène	12,000,000 »
20	— — — des Affaires Étrangères.	1,300,000 »
21	— — — de la Justice	5,000,000 »
22	— — — des Colonies	1,000,000 »
23	— — des professeurs, fonctionnaires et employés de l'ordre administratif et enseignant de l'Administration de l'Instruction publique	13,000,000 »
24	— — des professeurs et instituteurs communaux	53,000,000 »
25	— — de l'ordre judiciaire.	7,000,000 »
26	— — des officiers de l'armée	18,000,000 »
27	Caisse de prévoyance des pilotes et autres agents de la Marine. . .	3,400,000 »
28	Caisse de remplacement (Ministère de la Défense nationale)	75,000 »
29	Caisse de retraite et de secours des ouvriers du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.	7,000,000 »
30	Caisse des veuves et orphelins des agents des établissements de bienfaisance et d'aliénés	559,520 »
31	Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central Belge	10,000 »
32	Caisse de répartition des pensions communales	12,000,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen voor rekening der Intercommunale Maatschappij van den linker Schelde-oever, te Antwerpen.	13
	Terugbetalingen van leeningen aan den landbouw gedaan door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.	14
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen voor rekening van de Koninklijke Schenking.	15
	Stortingen en terugbetalingen gedaan in de postbureelen, voor rekening van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas en de Verzekeringskas.	16
	Weduwen- en weezenkas van het Departement van Financiën . .	17
	— — van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	18
	— — van het Departement van Binnenland- sche Zaken en Volksgezondheid.	19
	— — — van Buitenlandsche Zaken .	20
	— — — van Justitie	21
	— — — van Koloniën	22
	— — der professoren, ambtenaars en beambten der besturende en onderwijzende orde van het Bestuur van het openbaar onderwijs.	23
	— — der gemeenteprofessoren en -onder- wijzers.	24
	— — der rechterlijke orde	25
	— — der officieren van het leger	26
	Voorzieningsfonds der loodsen en andere agenten van het Zeewezen.	27
	Plaatsvervangingskas (Ministerie van Landsverdediging).	28
	Pensioen- en hulpkas der werklieden van het Ministerie van Poste- rijen, Telegrafie en Telefonie.	29
	Kas der weduwen en weezen der agenten van weldadigheids- en krankzinnigengestichten.	30
	Verzekerings- en lijfrentekas der van den « Grand Central Belge » overgenomen ambtenaren en beambten.	31
	Omslagskas voor gemeentelijke pensioenen.	32

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
33	Caisse des veuves et orphelins des militaires de rang subalterne (loi du 8 août 1921).	23,000,000 »
34	Caisse de prévoyance en faveur des veuves et orphelins du personnel de la Gendarmerie	8,500,000 »
35	Fonds de prévoyance destiné à assurer une pension de retraite aux agents du Bureau international des tarifs douaniers	50,000 »
36	Transport de correspondances internationales par la voie aérienne, par la Compagnie des Wagons-Lits et par les compagnies de navigation avec lesquelles le Gouvernement n'a pas de contrat . . .	500,000 »
37	Remise des correspondances par exprès	100,000 »
38	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le compte des administrations postales étrangères avec lesquelles elle est en relation. Profits et pertes résultant des remboursements effectués.	70,000,000 »
39	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : hospitalisation des prisonniers tuberculeux (Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène)	175,000 »
40	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers civils et militaires belges (Ministère des Finances : Office de liquidation des Dommages de guerre)	225,000 »
41	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers allemands (Ministère de la Défense nationale)	55,000 »
42	Fonds pour l'encouragement du service militaire.	12,000 »
43	Fonds disponibles de l'École de médecine vétérinaire de l'État et des Instituts agronomiques de l'État, à Gembloux et à Gand, ainsi que des établissements financièrement autonomes, tels que les fermes des colonies de bienfaisance, etc.	963,000 »
44	Fonds disponibles des établissements de bienfaisance et d'aliénés .	1,000 »
45	Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du Trésor public pour le compte de tiers	25,000,000 »
46	Recettes effectuées par les receveurs des domaines pour compte de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre	500,000 »
47	Fonds de prévoyance en faveur des victimes de maladies professionnelles	900,000 »
48	Prélèvements sur les créances recouvrées et sur les sommes perçues par l'Office belge de Vérification et de Compensation pour le paiement des créances belges à charge des ressortissants allemands conformément aux dispositions de l'article 296 du Traité de Versailles	200,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
10,439,140,790	Weduwen- en weezenkas der militairen van lageren rang (wet van 8 Augustus 1921).	33
	Voorzorgskas ten bate der weduwen en weezen van het personeel der Rijkswacht.	34
	Voorzorgsfonds bestemd om aan de agenten van het Internationaal bureel der toltarieven een rustpensioen te verzekeren.	35
	Vervoer van internationale briefwisseling door luchtmiddelen, door de Maatschappij der Slaapwagens en door de maatschappijen voor zeevaart, waarmede de Regeering geene overeenkomst heeft getroffen.	36
	Bestelling der briefwisseling bij expresbode	37
	Ontvangsten door het Bestuur der Posterijen gedaan voor rekening der vreemde postbesturen waarmede het in betrekking is. Winsten en verliezen voortvloeiende uit gedane uitkeeringen.	38
	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : verpleging der krijgsgevangenen welke aan longtering lijden (Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.)	39
	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : pecule en vergoedingen welke aan Belgische burgerlijke en militaire krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Financiën : Dienst voor vereffening der Oorlogsschade.)	40
	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : pecule en vergoedingen welke aan Duitsche krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Landsverdediging.)	41
	Fonds voor aanmoediging tot den krijgsdienst.	42
	Beschikbare gelden van 's Rijks Veeartsenijschool, der Landbouwinstituten van den Staat te Gemblours en te Gent, alsmede van de financieel zelfstandige instellingen, zooals de hoeven van de weldadigheidsgestichten, enz.	43
	Beschikbare gelden der weldadigheids- en krankzinnigengestichten.	44
	Gelden van allen anderen aard in de kassen van den Staatsschat gestort voor rekening van derde personen.	45
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen voor rekening der nationale Vereeniging der Nijveraars en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade.	46
	Voorzorgsfonds ten behoeve der slachtoffers van beroepsziekten.	47
	Voorafnemingen op de schuldvorderingen ingevorderd en op de sommen geïnd door den Belgischen Afrekeningsdienst tot betaling der Belgische schuldvorderingen ten laste van Duitsche onderhoorigen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.	48

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
49	Prélèvements sur le produit net de la liquidation des biens, droits et intérêts autrichiens sous séquestre et sur les créances des ressortissants autrichiens recouvrées en Belgique en exécution de l'article 5 de la Convention belgo-autrichienne du 18 janvier 1930, pour le paiement des créances résultant des sections III et IV de la partie X du Traité de Saint-Germain-en-Laye	200,000 »
50	(Pour l'exercice 1934, les paiements à faire sur les recettes prévues aux articles 48 et 49 peuvent être effectués au moyen de l'émission de titres de la Dette publique. Ceux à faire sur l'article 50 sont à effectuer au moyen d'obligations 6 p. c. 1928 de l'Etat Hongrois.) Prélèvements sur le produit net de la liquidation des biens, droits et intérêts hongrois sous séquestre et sur les créances des ressortissants hongrois recouvrées en Belgique, en exécution de l'article 6 de l'Accord belgo-hongrois du 30 septembre 1926 pour le règlement des créances résultant des sections III à VII de la partie X du Traité de Trianon	2,000,000 »
51	Bureau international pour la publication des tarifs douaniers . . .	1,000,000 »
52	Bureau international de statistique commerciale	100,000 »
53	Bureau permanent institué en exécution de la Convention de Bruxelles du 5 mars 1902, relative au régime des sucres . . .	4,000 »
54	Bureau central international institué en vertu de l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique.	22,000 »
55	Fonds de renouvellement du matériel volant de la Société belge de navigation aérienne (S.A.B.E.N.A.)	6,000,000 »
56	Congo belge	3,300,000,000 »
57	Crédits bancaires. — Contre-valeur des devises cédées à réméré et restituées après l'expiration des crédits (loi du 16 mars 1919) . .	1,000,000 »
58	Dotation des combattants (loi du 10 août 1921)	25,000,000 »
59	Fondation Georges Montefiore Levi (arrêté royal du 27 novembre 1909)	20,000 »
60	Fondation Emile Harzé (arrêté royal du 30 mai 1911).	5,000 »
61	Fonds provenant du legs Heuschling instituant un prix quinquennal de statistique (arrêté royal du 24 juillet 1883)	1,800 »
62	Fondation Emile Jonniaux (arrêté royal du 5 octobre 1888). . .	500 »
63	Fondation Guillaume Guidé (arrêté royal du 24 juin 1912) . . .	350 »
64	Fondation d'un prix dit de la « Belgica » à donner par la Classe des sciences de l'Académie royale de Belgique (arrêté royal du 20 mars 1904)	2,500 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	Voorafnemingen op de zuivere opbrengst van de vereffening der Oostenrijksche goederen, rechten en interessen onder dwangbeheer en op de schuldvorderingen der Oostenrijksche onderhoorigen ingevorderd in België in uitvoering van artikel 5 der Oostenrijksch-Belgische Overeenkomst van 18 Januari 1930, tot betaling der schuldvorderingen voortspruitende uit afdeelingen III en IV van deel X van het Verdrag van Saint-Germain-en-Laye.	49
	Voorafnemingen op de zuivere opbrengst van de vereffening van de Hongaarsche goederen, rechten en interessen onder dwangbeheer en op de schuldvorderingen der Hongaarsche onderhoorigen ingevorderd in België, in uitvoering van artikel 6 der Belgisch-Hongaarsche Overeenkomst van 30 September 1926 tot betaling der schuldvorderingen voortspruitende uit afdeelingen III tot VII van deel X van het Verdrag van Trianon.	50
	(Voor het dienstjaar 1934, mogen de betalingen welke uitgekeerd moeten worden op de ontvangsten voorzien bij artikelen 48 en 49, gedaan worden door middel van een uitkeering van titels der Openbare Schuld. Degene die artikel 50 aanbelangen dienen met obligatiën 6 t. h. 1928 van den Hongaarschen Staat gedaan)	
	Internationaal bureel voor de uitgave der toltarieven	51
	Internationaal bureel voor handelsstatistiek	52
	Bestendig bureel opgericht in uitvoering der Conventie van Brussel in dato 5 Maart 1902, betreffende de behandeling van de suiker.	53
	Centraal internationaal bureel ingesteld krachtens artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, op het stelsel der geestrijke dranken in Afrika.	54
	Vernieuwingsfonds van het vliegend materieel van de Belgische Naamlooze Vennootschap ter exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.).	55
	Belgische Congo	56
	Bankkredieten. — Tegenwaarde der deviezen afgestaan met vermogen van wederinkoop en terruggegeven na het vervallen der kredieten. (Wet van 16 Maart 1919).	57
	Begiftiging der strijders (Wet van 10 Augustus 1921)	58
	Stichting Georges Montefiore Levi (Koninklijk besluit van 27 November 1909).	59
	Stichting Emiel Harzé (Koninklijk besluit van 30 Mei 1911)	60
	Fonds voortkomende van het legaat Heuschling waarbij een vijfjarige prijs voor statistiek wordt ingesteld (Koninklijk besluit van 24 Juli 1883).	61
	Stichting Emiel Jonniaux (Koninklijk besluit van 5 October 1888) .	62
	Stichting Guillaume Guidé (Koninklijk besluit van 24 Juni 1912).	63
	Stichting van eenen prijs genaamd « La Belgica » te begeven door de Klasse van wetenschappen der Koninklijke Academie van België (Koninklijk besluit van 20 Maart 1904).	64

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
65	Donation André Carnegie « Fonds des Héros »	200,000 »
66	Fondation Baron Janssen (arrêté royal du 29 mars 1912)	500 »
67	Fondation d'un prix dit « Prix Carton de Wiart » (arrêté royal du 15 octobre 1913)	300 »
68	Fondation Stas et Bourgeois pour l'institution de prix au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 14 novembre 1919).	2,500 »
69	Prix Sylvain Dupuis (arrêté royal du 14 juin 1927)	300 »
70	Prix Crescendo (arrêté royal du 17 novembre 1927)	325 »
71	Prix Emile Mathieu (arrêté royal du 25 avril 1927)	720 »
72	Prix Kufferath-Guidé (arrêté royal du 11 février 1928)	3,000 »
73	Fonds provenant du legs A. Venet instituant un prix bisannuel de piano au Conservatoire royal de musique de Bruxelles, sous le nom de « Prix Venet de Vooght » (arrêté royal du 9 mai 1919).	750 »
74	Fondation d'un prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler » au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 18 novembre 1920).	1,550 »
75	Fondation d'un prix de composition dit « Prix Emile Agniesz » au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 10 janvier 1914).	1,500 »
76	Fondation d'un prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler » au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 3 mai 1921)	1,000 »
77	Fondation Adolphe Bastin (arrêté royal du 13 juillet 1914)	300 »
78	Fondation d'un prix dit « Prix Marie Errera » au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 19 février 1920)	2,000 »
79	Fondation Albert De Vleeschouwer pour l'institution de prix au Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers (arrêté royal du 19 septembre 1914).	2,000 »
80	Fondation d'un prix annuel dit « Prix Désiré Demest » au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 20 octobre 1924)	300 »
81	Fondation Doutrelon de Try (arrêté royal du 20 novembre 1925).	4,300 »
82	Fondation d'un prix dit « Prix César Frank » au Conservatoire royal de musique de Liège (arrêté royal du 20 juillet 1925).	1,800 »
83	Fondation d'un prix dit « Prix Arnold », au Conservatoire royal de musique de Bruxelles. (Arrêté royal du 7 octobre 1926.)	1,500 »
84	Fondation d'un prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding » (arrêté royal du 9 décembre 1926)	1,700 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	Schenking Andrew Carnegie « Heldenfonds »	65
	Stichting Baron Janssen (Koninklijk besluit van 29 Maart 1912). .	66
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart » (Koninklijk besluit van 15 October 1913).	67
	Stichting Stas en Bourgeois waarbij prijzen worden ingesteld bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 14 November 1919).	68
	Prijs Sylvain Dupuis (Koninklijk besluit van 14 Juni 1927) . . .	69
	Prijs Crescendo (Koninklijk besluit van 17 November 1927). . .	70
	Prijs Emiel Mathieu (Koninklijk besluit van 25 April 1927) . . .	71
	Prijs Kufferath-Guidé (Koninklijk besluit van 11 Februari 1928) .	72
	Fonds voortkomende van het legaat A. Venet waarbij een tweejarige prijs voor piano wordt ingesteld bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel, onder den naam « Prijs Venet de Vooght » (Koninklijk besluit van 9 Mei 1919).	73
	Stichting van eenen jaarlijkschen prijs voor viool, gezegd « Prijs Adolf Canler » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 18 November 1920).	74
	Stichting van eenen prijs voor toonzetting, gezegd « Prijs Emiel Agniesz » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 10 Januari 1914).	75
	Stichting van eenen jaarlijkschen prijs voor piano, gezegd « Prijs Mathilda Canler » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 3 Mei 1921).	76
	Stichting Adolphe Bastin (Koninklijk besluit van 13 Juli 1914). . .	77
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Marie Errera » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 19 Februari 1920).	78
	Stichting Albert De Vleeschouwer voor prijzen bij het Vlaamsch Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen (Koninklijk besluit van 19 September 1914).	79
	Stichting van eenen jaarlijkschen prijs genaamd « Prijs Désiré Demest » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 20 October 1924).	80
	Stichting Doutrelon de Try (Koninklijk besluit van 20 November 1925).	81
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Cesar Frank » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik (Koninklijk besluit van 20 Juli 1925).	82
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Arnold » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. (Koninklijk besluit van 7 October 1926)	83
	Stichting van eenen driejaarlijkschen prijs voor tooneelkunst, genaamd « Prijs Victor Reding » (Koninklijk besluit van 9 December 1926).	84

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
85	Fondation d'un prix dit « Prix Horace Mandart à l'Athénée royal de Mons » (arrêté royal du 24 octobre 1928).	100 »
86	Prix Fernand Ansseau (arrêté royal du 5 septembre 1929).	2,300 »
87	Fondation Adolphe Haccour (arrêté royal du 2 février 1914).	170 »
88	Fondation Clément (arrêté royal du 23 septembre 1927).	500 »
89	Prix Raoul Berthelier (arrêté royal du 13 mai 1927).	100 »
90	Prix « Préfet Godineau » (arrêté royal du 25 octobre 1929).	100 »
91	Prix Freddy Quaden (arrêté royal du 25 août 1930).	50 »
92	Prix Gevaert (arrêté royal du 4 septembre 1929).	600 »
93	Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys (arrêté royal du 16 août 1926).	180 »
94	Prix de la fondation Vierset-Prudhomme (arrêté royal du 14 avril 1927).	450 »
95	Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter, volontaire de guerre 1914-1918, poète du front (arrêté royal du 14 avril 1927).	100 »
96	Fondation Francier (arrêté royal du 23 janvier 1928).	30 »
97	Donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts (arrêté royal du 23 août 1930).	5,000 »
98	Prix de l'Amicale (arrêté royal du 31 décembre 1923).	25 »
99	Fondation Gheury (arrêté royal du 26 mai 1920).	110 »
100	Prix Joseph Callaerts (arrêté royal du 19 novembre 1901).	300 »
101	Prix Ernest van Dyck (arrêté royal du 16 juin 1914).	240 »
102	Fondation « The Gustave Groslet Memorial Prize » (arrêté royal du 20 septembre 1919).	90 »
103	Donation H.-L. Cavens (arrêté royal du 22 juillet 1931).	5,000 »
104	Fondation Guasco (arrêté royal du 17 mai 1931).	140 »
105	Fondation Wolsters (arrêté royal du 30 août 1896).	80 »
106	Prix Octave de Meulenaere (arrêté royal du 23 décembre 1930).	1,150 »
107	Prix Alphonse Goeyens (arrêté royal du 23 août 1930).	250 »
108	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Huy.	625 »
109	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Huy	625 »
110	Prix Abraham-Ava Silbermann (arrêté royal du 30 septembre 1931).	600 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Horace Mandart aan het Koninklijk Athenaeum te Bergen » (Koninklijk besluit van 24 October 1928).	85
	Prijs Fernand Anseau (Koninklijk besluit van 5 September 1929).	86
	Stichting Adolphe Haccour (Koninklijk besluit van 2 Februari 1914).	87
	Stichting Clément (Koninklijk besluit van 23 September 1927) . .	88
	Prijs Raoul Berthelier (Koninklijk besluit van 13 Mei 1927). . .	89
	Prijs « Prefect Godineau » (Koninklijk besluit van 25 October 1929)	90
	Prijs Freddy Quaden (Koninklijk besluit van 25 Augustus 1930) .	91
	Prijs Gevaert (Koninklijk besluit van 4 September 1929) . . .	92
	Prijs van den onder-luitenant Robert Putzeys (Koninklijk besluit van 16 Augustus 1926).	93
	Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme (Koninklijk besluit van 14 April 1927)	94
	Prijs van den vliegtuigstuurman Gaston de Ruyter, oorlogsvrijwilliger 1914-1918, frontdichter (Koninklijk besluit van 14 April 1927).	95
	Stichting Francier (Koninklijk besluit van 23 Januari 1928) . . .	96
	Schenking van de gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts (Koninklijk besluit van 23 Augustus 1930).	97
	Prijs van de « Amicale » (Koninklijk besluit van 31 December 1923) .	98
	Stichting Gheury (Koninklijk besluit van 26 Mei 1920)	99
	Prijs Joseph Callaerts (Koninklijk besluit van 19 November 1901) .	100
	Prijs Ernest van Dyck (Koninklijk besluit van 16 Juni 1914) . . .	101
	Stichting « The Gustave Groslet Memorial Prize » (Koninklijk besluit van 20 September 1919).	102
	Schenking H.-L. Cavens (Koninklijk besluit van 22 Juli 1931) . .	103
	Stichting Guasco (Koninklijk besluit van 17 Mei 1931)	104
	Stichting Wolsters (Koninklijk besluit van 30 Augustus 1896) . .	105
	Prijs Octave de Meulenaere (Koninklijk besluit van 23 December 1930).	106
	Prijs Alphonse Goeyens (Koninklijk besluit van 23 Augustus 1930).	107
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (Koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare jongensschool, te Hoei.	108
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (Koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Hoei.	109
	Prijs Abraham-Ava Silbermann (Koninklijk besluit van 30 September 1931).	110

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
111	Prix André (arrêtés royaux du 4 novembre 1931)	70 »
112	Prix de la Persévérance (arrêté royal du 4 novembre 1931)	100 »
113	Prix Georges Duquesne (arrêté royal du 1 ^{er} octobre 1924).	1,980 »
114	Prix M ^{me} Vigneron-Geerinck (arrêté royal du 14 février 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Charleroi	60 »
115	Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut (arrêté royal du 9 mai 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Tournai	150 »
116	Prix Arthur De Greef (arrêté royal du 17 mai 1933)	1,500 »
CHAPITRE II.		
<i>Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu directement par les comptables qui en ont opéré la recette.</i>		
Ministère des Finances.		
<i>Administrations des contributions directes et des douanes et accises.</i>		
A. — CONTRIBUTIONS DIRECTES.		
117	Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contri- butions directes (caisse du contentieux)	300,000 »
118	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes.	200,000 »
119	Impôts et produits recouvrés au profit des communes	642,000,000 »
120	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuelle- ment dus	20,000,000 »
121	Frais payés aux commissaires spéciaux (art. 88 de la loi communale).	250,000 »
122	Frais de poursuites	3,500,000 »
123	Taxes payées anticipativement sur les automobiles, les spectacles, etc.	7,500,000 »
B. — DOUANES ET ACCISES.		
124	Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de douanes et d'accises (caisse du contentieux)	2,500,000 »
125	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies, confiscations en matière de douanes et d'accises	1,500,000 »
126	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuelle- ment dus	105,000,000 »
127	Taxe professionnelle des voyageurs de commerce étrangers, mar- chands-ambulants, bateliers et forains	1,200,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
	Prijs André (Koninklijke besluiten van 4 November 1931).	111
	« Prix de la Persévérance » (Koninklijk besluit van 4 November 1931).	112
	Prijs Georges Duquesne (Koninklijk besluit van 1 October 1924). . .	113
	Prijs Mevr. Vignerón-Geerinck (Koninklijk besluit van 14 Februari 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Charleroi.	114
	Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut » (Koninklijk besluit van 9 Mei 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Doornik.	115
	Prijs Arthur De Greef (Koninklijk besluit van 17 Mei 1933)	116
	 HOOFDSTUK II. <i>Door derde personen in den Staatsschat nedergelegde fondsen wier terugbetaling rechtstreeks geschiedt door de rekenplichtigen die dezelve ontvangen hebben.</i> Ministerie van Financiën. <i>Besturen der rechtstreeksche belastingen en der douanen en accijnzen.</i> A. — RECHTSTREEKSCH E BELASTINGEN. Opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake rechtstreeksche belastingen (kas der betwistbare zaken). . .	117
	Fonds voorbehouden in de opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake rechtstreeksche belastingen . . .	118
	Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten bate der gemeenten.	119
	Sommen gestort tot waarborg van in voorkomend geval verschuldigde rechten en boeten.	120
	Kosten betaald aan de bijzondere commissarissen (art. 88 der gemeentewet).	121
	Vervolgingskosten.	122
	Voorafbetaalde taksen op de automobielen, vertooningen, enz. . .	123
	 B. — DOUANEN EN ACCIJNZEN. Opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen (kas der betwistbare zaken).	124
	Fonds voorbehouden in de opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen.	125
	Sommen gestort tot waarborg van in voorkomend geval verschuldigde rechten en boeten.	126
	Bedrijfsbelasting der buitenlandsche handelsreizigers, marktkramers, schippers en foorkramers.	127

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
	<i>Administration de l'enregistrement et des domaines.</i>	
128	Amendes diverses et autres recettes soumises ou non soumises aux frais de régie	7,500,000 »
129	Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre en Belgique	2,000,000 »
130	Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts autrichiens sous séquestre en Belgique	100,000 »
131	Prélèvements sur le produit brut de la liquidation des biens, droits et intérêts hongrois sous séquestre en Belgique.	100,000 »
132	Amendes et frais de justice en matière forestière.	10,000 »
133	Consignations de toute nature	200,000,000 »
134	Prélèvement sur les droits d'encan de toute nature des frais de vente et d'autres actes ainsi que des dépenses diverses effectuées pour la conservation des biens à vendre ou à louer ou pour leur mise en valeur	500,000 »
	Ministère des Transports.	
	<i>Administration de la Marine.</i>	
135	Remboursement des droits de pilotage à l'Administration néerlandaise.	110,000 »
	Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.	
	<i>Administration des Postes.</i>	
136	Encaissement et paiement des effets de commerce et des quittances par la poste.	1,200,000,000 »
137	Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats de poste.	630,000,000 »
138	Abonnements-poste aux journaux payés aux éditeurs	58,000,000 »
139	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le service des chèques postaux et virements internationaux	140,375,000,000 »
	Ministère de la Justice.	
140	Masse des détenus (Administration des prisons)	6,000,000 »
141	Régie du travail pénitentiaire	6,000,000 »
142	Exploitations agricoles autonomes	1,500,000 »
143	Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'État	12,690,000 »
144	Colonies et asiles d'aliénés de l'État	25,200,000 »
145	Institution royale de Messines	1,030,000 »
146	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Établissement pour vieux marins (arrêté royal du 9 décembre 1920).	2,400,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
143,312,243,000 »	<i>Bestuur der registratie en der domeinen.</i>	
	Onderscheidene boeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten.	128
	Voorafnemingen op de ruwe opbrengst der vereffening van onder dwangbeheer Duitsche goederen, rechten en interessen in België.	129
	Voorafnemingen op de ruwe opbrengst der vereffening van onder dwangbeheer Oostenrijksche goederen, rechten en interessen in België.	130
	Voorafnemingen op de ruwe opbrengst der vereffening van onder dwangbeheer Hongaarsche goederen, rechten en interessen in België.	131
	Boeten en gerechtskosten in zake boschwezen.	132
	Consignatiën van allen aard.	133
	Voorafneming op de opbodrechten van allen aard der kosten van verkoop en van andere akten, alsmede der verscheidene uitgaven gedaan voor het behoud der te verkopen of te verhuren goederen of voor hunne tewaardstelling.	134
	Ministerie van Verkeerswezen.	
	<i>Bestuur van het Zeewezen.</i>	
	Uitkeering der loodsrechten aan het Nederlandsch Bestuur	135
	Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
	<i>Bestuur der Posterijen.</i>	
	Inning en uitbetaling van handelseffecten en van kwijtbrieven door de Post.	136
	Gelden aan de Post toevertrouwd en betaalbaar gemaakt door postwissels.	137
	Postabonnementen op de nieuwsbladen betaald aan de uitgevers.	138
	Ontvangst van het Bestuur van Posterijen voor den dienst der postchecks en internationale overschrijvingen.	139
	Ministerie van Justitie.	
	Fonds der gevangenen (Bestuur der gevangenen)	140
	Regie van den gevangenisarbeid.	141
	Zelfstandige landbouwexploitaties	142
	Landbouwkoloniën van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van den Staat.	143
	Koloniën en zinneloosgestichten van den Staat	144
	Koninklijk Instituut van Meessen	145
	Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden (Koninklijk besluit van 9 December 1920).	146

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
	Ministère de l'Instruction publique.	
147	Rétributions payées par les élèves de l'École de médecine vétérinaire de l'Etat, des Instituts agronomiques de l'Etat, à Gembloux et à Gand, de l'Institut supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat à Laeken et de l'École d'horticulture de l'Etat à Vilvorde	153,000 »
	TITRE II. — Dépenses sur ressources spéciales, soumises au visa préalable de la Cour des Comptes.	
	CHAPITRE PREMIER	
	<i>Parts contributives de tiers dans des dépenses effectuées par l'Etat.</i>	
148	Fonds spécial destiné à l'exécution des conventions conclues entre l'Etat et les clubs d'aviation touristique	250,000 »
149	Constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand.	500,000 »
150	Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension ou de parachèvement des chemins de fer	10,000 »
	CHAPITRE II.	
	<i>Fonds de emploi : Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage ; vente d'objets divers ; remboursement d'avances budgétaires ; taxes, redevances et droits divers.</i>	
	Ministère de l'Instruction publique.	
151	Rente consacrée à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le Baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903)	10,000 »
152	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920)	125,000 »
153	Caisse des Musées royaux d'art et d'histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924)	25,000 »
154	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924)	225,000 »

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
760,000	Ministerie van Openbaar onderwijs. Kostgeld betaald door de leerlingen van de Rijksveeartsenijscholen, van de Landbouwinstituten van den Staat, te Gembloers en te Gent, van het Hooger Staatsnormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde te Laken en van 's Rijks Tuinbouwschool te Vilvoorde.	147
	TITEL II. — Uitgaven op bijzondere middelen aan het voorafgaand visa van het Rekenhof onderworpen.	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	<i>Bijdragen van derden in uitgaven door den Staat gedaan.</i>	
	Speciaal fonds bestemd ter uitvoering van de overeenkomsten gesloten tusschen den Staat en de touringclubs voor vliegverkeer.	148
	Vorming van een waarborgfonds ten voordeele eener scheepvaartverzekeringsmutualiteit van de zeilschepen voor de vischvangst der Vlaamsche kust.	149
	Bijdragen van derden in de uitgaven van eersten aanleg, van uitbreiding of van voltrekking van spoorwegen.	150
	HOOFDSTUK II.	
	<i>Weder te beleggen gelden : Verkoop of overlating van oude materialen en buiten gebruik gemaakte voorwerpen ; verkoop van onderscheidene voorwerpen ; terugbetaling van tot de begrooting behorende voorschotten ; taksen, cijns en rechten van verschillenden aard.</i>	
	Ministerie van Openbaar onderwijs. Rente bestemd tot behoud van de verzamelingen aan den Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door den Baron Wittert en tot vermeerdering der oude boeken en gegraveerde prenten en der Chineesche boeken (Koninklijk besluit van 14 Mei 1903). Kas van het Koninklijk Museum van Schoone Kunsten van België (Koninklijk besluit van 24 December 1920). Kas van Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis en van de Hallepoort (Koninklijk besluit van 7 Juli 1924). Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (Koninklijk besluit van 7 Juli 1924).	151 152 153 154

Numéros des articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
155	Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929)	20,000 »
156	Caisse de l'Université de Gand	100,000 »
157	Caisse de l'Université de Liège	100,000 »
158	Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au château de Mariemont	15,000 »
159	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	100,000 »
160	Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : Subside de la province d'Anvers	90,000 »
	Ministère de l'Industrie et du Travail.	
161	Produits des biens des unions professionnelles dissoutes (art. 16 de la loi du 31 mars 1898)	1,000 »
162	Fonds national de Crise. — Subvention de l'Etat et ristournes payées par les communes et les caisses de chômage et subvention des communes et des provinces à affecter au paiement des allocations aux chômeurs involontaires et à titre de subside au Comité central d'Assistance et de Prêts aux employés chômeurs . . .	750,000,000 »
	Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.	
163	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose	94,598,573 »
164	Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale belge de défense contre la tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931)	173,160 »
165	Montant des dons ou legs provenant de sociétés mutualistes dissoutes (art. 29 de la loi du 23 juin 1894)	6,000 »
166	Fonds des Veuves et des Orphelins (art. 53 de la loi du 14 juillet 1930).	27,235,000 »
167	Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail et subvention de l'Etat dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail	17,500,000 »
168	Fonds spécial en faveur des Estropiés et des Mutilés, institué par la loi du 1 ^{er} décembre 1928 (<i>pour mémoire</i>)	»
	Ministère de la Défense nationale.	
169	Fonds du Tournoi triangulaire de football	120,000 »
	CHAPITRE III.	
	<i>Services divers.</i>	
170	Cautionnements des entrepreneurs défaillants	10,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
890,443,733 »	Kas van het Museum der Academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hooger Instituut voor Schoone Kunsten te Antwerpen (Koninklijk besluit van 21 Januari 1929).	155
	Kas van de Universiteit te Gent.	156
	Kas van de Universiteit te Luik.	157
	Dotatie bestemd om openbaringen van intellectueelen en artistieken aard ten kastele van Mariemont in te richten	158
	Kas van het Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten, te Antwerpen.	159
	Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen : toelage van de provincie Antwerpen.	160
	Ministerie van Arbeid en Nijverheid.	
	Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen (art. 16 van de wet van 31 Maart 1898).	161
	Nationaal Crisisfonds. — Staatstoelage en door de gemeenten en werklozenkassen gedane teruggaven en toelagen der gemeenten en der provinciën aan te wenden tot de betaling der tegemoetkomingen aan de gedwongen werklozen en bij wijze van subsidie aan het Centraal Hulp- en Leeningcomité voor de werkloze bedienden.	162
	Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.	
	Fonds bestemd om den strijd tegen de tuberculose krachtadiger aan te binden.	163
	Fonds ter verzekering van de werking van den technischen dienst opgericht in den schoot van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding der tering (Koninklijk besluit van 17 November 1931)	164
	Bedrag der giften of schenkingen voortkomende van ontbonden maatschappijen van onderlingen bijstand (art. 29 der wet van 23 Juni 1894).	165
	Weduwen- en Weezenfonds (art. 53 der wet van 14 Juli 1930) . . .	166
10,000 »	Opbrengst der taxen gelegd op de verzekeringen tegen arbeidsongevallen en Staatstoelage, waarvan het bedrag de slachtoffers van werkongevallen dient te steunen.	167
	Bijzonder Fonds ten bate der Gebrekkelijken en der Verminkten, ingesteld door de wet van 1 December 1928 (<i>voor memorie</i>).	168
	Ministerie van Landsverdediging.	
	Fonds van het Driehoekig voetbaltornooi	169
	HOOFDSTUK III.	
	<i>Verscheidene diensten.</i>	
	Borgtochten der in gebreke blijvende aannemers	170

Numéros des articles.	DESIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
CHAPITRE IV.		
<i>Fonds spéciaux constitués au moyen de crédits inscrits aux budgets et du produit d'opérations mobilières ou immobilières.</i>		
171	Fonds spécial et temporaire institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue entre l'État et la ville de Bruxelles en vue de la transformation du quartier de la Putterie et de ses abords	5,000,000 »
172	Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par les lois des 24 avril 1928 et 12 août 1933.	350,000,000 »
173	Fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 24 avril 1928	35,000,000 »
174	Deuxième fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 12 août 1933	70,000,000 »
175	Fonds spécial créé en exécution de l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928 et destiné au règlement des primes allouées par l'État aux acheteurs et constructeurs d'habitations à bon marché (y compris une somme de 50,000 francs pour frais généraux.)	30,000,000 »
176	Fonds destiné à parer aux pertes à résulter éventuellement de l'exécution de la loi du 2 août 1932, autorisant le gouvernement à garantir la bonne fin d'opérations d'exportation	2,000,000 »
177	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'État	11,500,000 »
TOTAL DU BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE . fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 12 octobre 1933.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

HENRI JASPAR.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER DIENSTEN.	Nummers der artikelen.
503,500,000 »	HOOFDSTUK IV.	
	<i>Bijzondere fondsen gemaakt bij middel van kredieten ingeschreven op de begrotingen en van de opbrengst van verhandelingen van roerende of onroerende goederen.</i>	
	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld door artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor de uitwerking der conventie gesloten tusschenden Staat en de stad Brussel met het oog op de verandering van de wijk der Putterij en hare toegangen.	171
	Bijzonder en tijdelijk fonds der groote werken ingesteld door de wetten van 24 April 1928 en 12 Augustus 1933.	172
	Bijzonder en tijdelijk fonds der wegen ingesteld door de wet van 24 April 1928.	173
	Tweede bijzonder en tijdelijk fonds der wegen ingesteld door de wet van 12 Augustus 1933.	174
	Bijzonder fonds ingesteld bij uitvoering van artikel 7 der wet van 5 October 1928 er toe bestemd de door den Staat aan de koopers en de bouwers van goedkoope woningen verleende premiën te regelen (inbegrepen eene som van 50,000 frank voor algemeene kosten)	175
154,846,097,523 »	Fonds bestemd om gebeurlijk te voorkomen aan verliezen, voortvloeiend uit de uitvoering van de wet dd. 2 Augustus 1932, die het Gouvernement toelaat het goede einde der uitvoerbewerkingen te verzekeren.	176
	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening toe te laten der achterstallige schuldvorderingen van het vroegere beheer der Staatsspoorwegen.	177
	TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 12^{en} October 1933.

ALBERT.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

129

(27)

[N° 5-XX.]

BUDGET

DES

RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1934

NOTE

à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.

[N° 5-XX.]

BEGROOTING

DER

ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VOOR HET DIENSTJAAR 1934

NOTA

ot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvoorzieningen.

NOTE**à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.**

Le Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, dressé en vertu de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les subsides, fonds de remploi et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales.

Les chiffres inscrits à ce tableau ne sont donnés qu'à titre d'indication et ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations, ni en limiter le nombre et l'importance; toutefois, on vise à rapprocher leur montant, autant que possible, du mouvement probable en recettes et en dépenses des divers services qu'ils concernent.

*
* *

Dans le Projet de Budget pour 1934, divers fonds pour ordre ont été supprimés, étant complètement liquidés ou devenus inutiles. Ce sont :

ARTICLE 17. — Par suite des simplifications apportées dans les relations de Service de la Caisse des dépôts et consignations et de la Caisse d'Epargne et de Retraite, cet article devient sans objet.

ARTICLES 35, 56 et 59 de 1933. — Ces articles ont été supprimés, parce que la Trésorerie ne constate plus d'opérations pour compte de ces caisses.

ARTICLES 29 et 34 de 1933. — Les deux caisses désignées sous ces articles sont supprimées à partir du 1^{er} janvier 1934 par application de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal, prévoyant la création d'une caisse unique de répartition des pensions communales.

ARTICLE 88 de 1933. — Cet article disparaît, le montant de la rente sera versé directement au Budget des Voies et Moyens. Le traitement du bibliothécaire de l'Institut des Arts Décoratifs sera payé entièrement par le Département de l'Instruction publique.

ARTICLE 98 de 1933. — Le maintien de cet article ne se justifie plus, chaque fondation faisant l'objet d'un article distinct.

ARTICLE 150 de 1933. — Cet article disparaît en 1934.

ARTICLE 168 (*pour mémoire*). — Par application de l'arrêté royal du 31 mai 1933, modifiant et complétant la loi du 1^{er} décembre 1928, modifiée par celle du 22 janvier 1931, qui portait création d'un Office et d'un Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés, les allocations spéciales seront dorénavant payées directement à charge du budget du Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

*
* *

NOTA**tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvoorzieningen.**

In de ter voldoening aan artikel 24 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit opgemaakte Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Order zijn begrepen, eenerzijds, de gelden van derden in de Schatkist gestort of daaruit betaald en, anderzijds, de subsidiën, weder te gebruiken gelden en speciale fondsen, welke de inkomsten van bijzonderen aard uitmaken.

De bedragen, in desbetreffende tabel vermeld, werden slechts opgegeven bij wijze van aanduiding, zoodat de verrichtingen, wat getal en omvang ervan betreft, daardoor niet worden beïnvloed. Er werd nochtans, in de mate van het mogelijke, getracht dezelve overeen te doen komen met de vermoedelijke cijfers van de ontvangsten en uitgaven der diensten waarop zij betrekking hebben.

*
*
*

Uit de Ontwerp-Begrooting over 1934 werden verschillende inschrijvingen voor order geschrapt, wegens afdoening daarvan of om reden dat zij overbodig kwamen te zijn. Zoo :

ARTIKEL 17. — Ten gevolge van vereenvoudigingen die in de dienstbetrekkingen van de Deposito- en Consignatiekas en de Spaar- en Lijfrentekas gebracht werden, valt dit artikel weg.

ARTIKEL 35, 56 en 59 van 1933. — Die artikelen zijn afgeschaft omdat de Thesaurie geen enkele verrichting bestatigt voor rekening dezer kassen.

ARTIKEL 29 en 34 van 1933. — De kassen vermeld onder die artikelen worden met ingang 1 Januari 1934 afgeschaft bij toepassing van de wet van 25 April 1933, betreffende het pensioen van het gemeentepersoneel, waarbij de oprichting van een eenige Omslagkas der gemeentelijke pensioenen is voorzien.

ARTIKEL 88 van 1933. — Dit artikel verdwijnt, het bedrag der rente zal rechtstreeks op de begrooting van 's Lands Middelen gestort worden. De jaarwedde van den bibliothecaris bij het Instituut voor Sierkunsten, zal voor haar geheel, door het Departement van Openbaar Onderwijs betaald worden.

ARTIKEL 98 van 1933. — Het handhaven van dit artikel is niet meer verrechtvaardigd, daar iedere stichting het voorwerp uitmaakt van een afzonderlijk artikel.

ARTIKEL 150 van 1933. — Dit artikel verdwijnt in 1934.

ARTIKEL 168 (*voor memorie*). — Bij toepassing van het Koninklijk Besluit dd. 31 Mei 1933, tot wijziging en aanvulling van de wet van 1 December 1928, gewijzigd bij die van 22 Januari 1931, houdende inrichting van een dienst en een bijzonder Fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten, zullen de speciale tegemoetkomingen voortaan rechtstreeks ten bezware van de begrooting van het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid worden betaald.

*
*
*

Par contre, d'autres fonds ont été introduits; ce sont les suivants :

ARTICLE 32 (nouveau). — Ce nouveau fonds a été créé en application de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal .

ARTICLE 55 (nouveau). — La convention-loi qui détermine la participation de l'Etat dans le déficit de la Société anonyme belge pour l'exploitation de la Navigation aérienne (S.A.B.E.N.A.) prévoit l'existence d'un fonds de renouvellement.

Jusqu'ici ces versements furent faits à la S.A.B.E.N.A.

Comme l'utilisation de ces fonds n'est prévue que dans un temps assez éloigné, il a semblé opportun d'en faire le versement au budget pour ordre.

ARTICLE 114 (nouveau). — *Prix Mme Vigneron-Geerinck*. (Arrêté royal du 14 février 1933). Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Charleroi.

Un arrêté royal du 14 février 1933 a autorisé le Gouvernement à accepter le don d'une obligation de la Société du Crédit Communal, 6 p. c. au capital nominal de 1,000 francs, en vue de la fondation au profit de l'Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Charleroi, d'un prix annuel qui sera dénommé « Prix Mme Vigneron-Geerinck ».

ARTICLE 115 (nouveau). — *Prix de l'Union des Anciennes Elèves de l'Institut*. (Arrêté royal du 9 mai 1933). Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Tournai.

Un arrêté royal, en date du 9 mai 1933, a autorisé le Gouvernement à accepter le don d'un capital nominal de 3,000 francs en obligations de la Restauration Nationale, 5 p. c., pour la fondation d'un prix en faveur de l'Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Tournai, dénommé « Prix de l'Union des Anciennes Elèves de l'Institut ».

ARTICLE 116 (nouveau). — *Prix Arthur De Greef*. (Arrêté royal du 17 mai 1933).

Un arrêté royal du 17 mai 1933 a autorisé le Gouvernement à accepter le don d'un capital de 35,000 francs, en vue de la fondation, au profit du Conservatoire royal de musique de Bruxelles, d'un prix dénommé « Prix Arthur De Greef ».

ARTICLE 134 (nouveau). — Les droits d'encan de toute nature sont inscrits dans les comptes parmi les recettes pour ordre comme recettes non soumises aux frais de régie. Ils sont compris au budget sous l'article (131 de 1933) libellé : « Amendes diverses et autres recettes soumises et non soumises aux frais de régie ». Il convient de les porter dorénavant à un article spécial et de préciser qu'ils peuvent servir à couvrir non seulement les frais proprement dits de vente, de location, etc., mais toutes les dépenses quelconques destinées à assurer le succès de ces opérations et à en augmenter le produit.

ART. 162 (nouveau). — *Institut supérieur et Académie royale des beaux-arts d'Anvers : subside de la province d'Anvers*.

A partir du 1^{er} janvier 1925, la province d'Anvers constitue une dotation annuelle de 90,000 francs, révocable d'année en année, en faveur de l'Institut

Daarentegen werden andere fondsen ingebracht, zoo :

ARTIKEL 32 (nieuw). — Dit nieuw fonds werd opgericht bij toepassing van de wet van 25 April 1933 betreffende het pensioen van het gemeentepersoneel.

ARTIKEL 55 (nieuw). — De overeenkomst-wet, waarbij de deelname van den Staat in het tekort van de Naamlooze Vennootschap tot exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.) wordt bepaald, voorziet het bestaan van een vernieuwingsfonds.

Tot hiertoe werden derze storting en aan de S.A.B.E.N.A. gedaan.

Daar het benuttigen van dit fonds nog niet voor binnen korten tijd is, past het de storting er van op de begrooting voor orde te doen.

ARTIKEL 114 (nieuw). — *Prijs Mevr. Vigneron-Geerinck*. (Koninklijk Besluit van 14 Februari 1933). Rijksmiddelbare meisjesschool, te Charleroi.

Een Koninklijk Besluit van 14 Februari 1933 heeft de Regeering geoorloofd eene gift aan te nemen bestaande uit een obligatie van de Maatschappij van het Gemeentecrediet 6 t. h., ter nominale waarde van 1,000 frank, met het oog op de stichting ten voordeele van de Rijksmiddelbare meisjesschool, te Charleroi, van een jaarlijkschen prijs, onder de benaming « Prijs Mevrouw Vigneron-Geerinck ».

ARTIKEL 115 (nieuw). — « *Prix de l'Union des Anciennes Elèves de l'Institut* ». (Koninklijk Besluit van 9 Mei 1933). Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.

Een Koninklijk Besluit van 9 Mei 1933 heeft de Regeering geoorloofd eene gift aan te nemen bestaande uit een nominaal kapitaal van 3,000 frank in obligaties 5 t. h. van het Nationaal Herstel, tot het stichten van een prijs ten gunste van de Rijksmiddelbare meisjesschool, te Doornik, benaamd : « *Prix de l'Union des Anciennes Elèves de l'Institut* ».

ARTIKEL 116 (nieuw). — *Prijs Arthur De Greef*. (Koninklijk Besluit van 17 Mei 1933).

Een Koninklijk Besluit van 17 Mei 1933 heeft de Regeering geoorloofd een gift aan te nemen bestaande uit een kapitaal van 35,000 frank met het oog op de stichting ten voordeele van het Koninklijk Muziek Conservatorium van Brussel van een prijs onder de benaming « Prijs Arthur De Greef ».

ARTIKEL 134 (nieuw). — De opbodrechten van allen aard zijn in de rekeningen ingeschreven onder de ontvangsten voor order als ontvangsten niet onderworpen aan regiekosten. Ze zijn in de begrooting begrepen onder het artikel (131 van 1933) : « Onderscheidene boeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten ». Het past ze voortaan in een bijzonder artikel op te nemen en nauwkeurig te bepalen dat ze kunnen dienen om niet alleen de eigenlijke kosten van verkoop, van verhuring enz. te dekken, doch ook alle om 't even welke uitgaven bestemd om den goeden uitslag dier verrichtingen te verzekeren of de opbrengst ervan te vermeerderen.

ART. 162 (nieuw). — *Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen : toelage van de provincie Antwerpen*.

Van af 1 Januari 1925, stelt de provincie Antwerpen een jaarlijksche dotatie van 90,000 frank samen, herroepelijk van jaar tot jaar, ten bate van het Hooger

supérieur et de l'Académie royale des beaux-arts d'Anvers : « étant entendu que cette intervention provinciale constituera un accroissement des ressources pour l'Académie et non un allègement des charges incombant à l'Administration centrale ou communale ».

Dans la quote-part de l'Institut supérieur, un arrêté ministériel, en date du 18 juin 1926, attribue 12,000 francs à des bourses en faveur d'élèves particulièrement doués et 5,000 francs au Directeur pour une assistance discrète aux élèves indigents; à l'Académie, 5,000 francs au Directeur pour une assistance discrète aux élèves indigents; le reliquat étant mis à la disposition de l'Administration pour l'amélioration des conditions d'enseignement.

C'est en reconnaissance de ce geste de la province que l'Etat a autorisé l'adjonction d'un délégué de la province d'Anvers au Conseil d'administration par modification à l'article 4 du statut du 5 octobre 1885.

ART. 174 (nouveau). — Ce deuxième fonds a été créé par la loi du 12 août 1933.

ART. 177 (nouveau). — La loi du 16 août 1927 a autorisé l'imputation sur les allocations budgétaires de 1926 de toutes les créances incombant à l'Etat du chef de l'exploitation des chemins de fer et restant à liquider à la date du 1^{er} septembre 1926.

En raison de la clôture définitive du budget de 1926 et toutes les créances arriérées n'étant pas liquidées, un prélèvement a été effectué sur les allocations du dit budget de 1926 et versé au budget pour ordre en vue de la constitution d'un fonds spécial devant permettre l'apurement des dites créances.

* *

Fonds provinciaux (ART. 7, 2^o, DU TABLEAU).

L'article 7, 2^o, du Budget pour ordre ne comprend que les centimes additionnels que les provinces sont autorisées à percevoir sur le principal de certains impôts directs, ainsi que le produit des taxes provinciales :

Contribution foncière : 30 centimes additionnels (moyenne)	
sur 460 millions de francs fr.	138,000,000
Taxe mobilière : 30 centimes additionnels (moyenne) sur	
7 1/2 millions de francs	2,250,000
Taxe professionnelle : 30 centimes additionnels (moyenne)	
sur 225 millions de francs	67,500,000
Impôt sur le mobilier : 15 centimes additionnels (moyenne)	
sur 25 millions de francs	3,750,000
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou	
spiritueuses	5,000,000
Impositions spéciales établies par les provinces	70,000,000
TOTAL. . fr.	286,500,000
A déduire 3 1/2 p. c. pour frais de perception (approximativement).	10,000,000
RESTE. . fr.	276,500,000
	=====

Instituut en de Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen :
« onder voorwaarde dat deze provinciale tusschenkomst een vermeerdering van hulpmiddelen voor de Academie zal uitmaken en niet een verlichting der lasten berustende op het Hoofdbestuur of op het Gemeentebestuur ».

In het aandeel van het Hooger Instituut, bestemt een ministerieel besluit, in dato van 18 Juni 1926, 12,000 frank aan studiebeurzen ten gunste van bijzonder begaafde leerlingen en 5,000 frank aan den Bestuurder met het oog op een bescheiden onderstand der behoeftige leerlingen; aan de Academie, 5,000 frank aan den Bestuurder met het oog op een bescheiden onderstand der behoeftige leerlingen; het overschot ter beschikking gesteld zijnde van het Bestuur voor de verbetering der onderwijsvoorwaarden.

Het is uit dankbaarheid voor dit gebaar van de provincie dat de Staat de bijvoeging toegelaten heeft van een afgevaardigde van de provincie Antwerpen aan den Beheerraad, bij wijziging aan artikel 4 van den standregel van 5 October 1885.

ART. 174 (nieuw). — Dit tweede fonds werd ingesteld door de wet van 12 Augustus 1933:

ART. 177 (nieuw). — De wet van 16 Augustus 1927 heeft het ten laste leggen van de begrootingsgelden over 1926 toegelaten van al de schuldvorderingen die door den Staat dienen betaald uit hoofde van de exploitatie van den Spoorweg en welke op 1 September 1926 nog te vereffenen waren.

Wegens definitieve afsluiting van de begrooting over 1926 en daar al de achterstallige schuldvorderingen nog niet werden verevend, zullen fondsen gelicht worden op de begrooting over 1926, met het oog op het aanleggen van een bijzonder fonds op de begrooting voor order, waardoor de schuldvorderingen kunnen worden aangezuiverd.

* *

Provinciale fondsen (ART. 7, 2^o, VAN DE TABEL).

Artikel 7, 2^o, van de Begrooting voor order begrijpt slechts de opcentiemen welke het aan de provinciën toegelaten is te heffen op de hoofdsom van sommige rechtstreeksche belastingen, alsmede de opbrengst van provincie-taxes :

Grondbelasting : 30 opcentiemen (gemiddeld) op 460 miljoen frank	fr.	138,000,000
Mobiliënbelasting : 30 opcentiemen (gemiddeld), op 7 1/2 miljoen frank		2,250,000
Bedrijfsbelasting : 30 opcentiemen (gemiddeld) op 225 miljoen frank		67,500,000
Belasting op het mobiliair : 15 opcentiemen (gemiddeld) op 25 miljoen frank		3,750,000
Openingstaxe op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken		5,000,000
Door de provinciën gevestigde bijzondere belastingen		70,000,000
TOTAAL . . . fr.		286,500,000
Af te trekken 3 1/2 t. h. voor inningskosten (bij benadering)		10,000,000
BLIJFT . . . fr.		276,500,000
		=====

Réserve du Fonds communal (ART. 9 DU TABLEAU).

La loi du 19 juillet 1922 (*Moniteur* des 22 et 23 juillet 1922, n^{os} 203 et 204) a supprimé le Fonds communal et le Fonds spécial et créé un Fonds des Communes.

Les produits qui, antérieurement, servaient à alimenter le Fonds communal et le Fonds spécial sont attribués intégralement au Trésor et à la régie des Postes.

Le crédit destiné à payer au Fonds des Communes la dotation qui lui est attribuée par la loi précitée, est prévu au Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.

La répartition de la réserve du Fonds communal ne pouvant pas être faite au cours de l'année 1933, l'article relatif à cette réserve est maintenu.

Impôts et produits recouvrés au profit des communes.

(ART. 122 DU TABLEAU).

Les perceptions à effectuer au profit des communes s'établissent comme il suit :

Contribution foncière : 90 centimes additionnels (moyenne) sur 460 millions de francs fr.	414,000,000
Taxe mobilière : 90 centimes additionnels (moyenne) sur 7 1/2 millions de francs	6,750,000
Taxe professionnelle : 90 centimes additionnels (moyenne) sur 225 millions de francs	202,500,000
Impôt sur le mobilier : 55 centimes additionnels (moyenne) sur 25 millions de francs	13,750,000
Taxe sur les spectacles ou divertissements	8,000,000
Taxe sur les jeux et paris	7,500,000
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses	2,500,000
Impositions spéciales établies par les communes . . .	10,000,000
TOTAL. . fr.	665,000,000
A déduire 3 1/2 p. c. pour frais de perception (approximativement)	23,000,000
RESTE. . fr.	642,000,000
	=====

Reserve van het Gemeentefonds (ART. 9 VAN DE TABEL).

De wet van 19 Juli 1922 (*Moniteur* van 22 en 23 Juli 1922, n^{rs} 203 en 204) heeft het Gemeentefonds alsmede het Speciaal Fonds afgeschaft om een Fonds der Gemeenten tot stand te brengen.

De opbrengsten die vroeger dienden om het Gemeentefonds en het Speciaal Fonds te stijven, zijn integraal aan de Schatkist, alsmede aan de regie der Posterijen toegekend.

Het krediet bestemd om aan het Fonds der Gemeenten de eraan bij voren vermelde wet toegekende dotatie te betalen, is voorzien op de Begrooting der Onwaarden en Terugbetalingen.

Daar de omdeeling der reserve van het Gemeentefonds niet in den loop van het jaar 1933 kan geschieden, bleef het artikel betreffende deze reserve behouden.

Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve der gemeenten.

(ART. 122 VAN DE TABEL).

De ten behoeve van de gemeenten te doene heffingen zijn gevestigd als volgt :

Grondbelasting : 90 opcentiemen (gemiddeld) op 460 miljoen frank	fr.	414,000,000
Mobiliënbelasting : 90 opcentiemen (gemiddeld) op 7 1/2 miljoen frank		6,750,000
Bedrijfsbelasting : 90 opcentiemen (gemiddeld) op 225 miljoen frank		202,500,000
Belasting op het mobilair : 55 opcentiemen (gemiddeld) op 25 miljoen frank		13,750,000
Taxe op de vertooningen of vermakelijkheden		8,000,000
Taxe op het spel en de weddenschappen		7,500,000
Openingstaxe op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken		2,500,000
Door de gemeenten gevestigde bijzondere belastingen		10,000,000
TOTAAL . . . fr.		665,000,000
Af te trekken 3 1/2 t. h. voor de inningskosten (bij benadering)		23,000,000
BLIJFT . . . fr.		642,000,000
		=====

(36)

Annexe au Budget des Recettes et Dépenses pour ordre pour l'exercice 1934.

EXPLOITATIONS AGRICOLES AUTONOMES DE L'ÉTAT

**A. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes
des exploitations agricoles autonomes de l'Etat
relevant des Ministères de l'Agriculture et de
l'Instruction publique.**

[N° 5-XX.]

Bijlage aan de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor orde
voor het dienstjaar 1934.

ZELFSTANDIGE LANDBOUWEXPLOITATIES VAN DEN STAAT

**A. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen
der zelfstandige landbouwexploitatie van den Staat
afhangend van de Ministeries van Landbouw en
Openbaar Onderwijs.**

1. — Ferme de l'Institut Agricole de l'État, à Gembloux.

EXERCICE 1932-1933.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire
et bilan au 30 avril 1933.*

Surface exploitée : 55 h. 35 a. 99 c

Froment	8.78.91
Avoine	7.65.00
Escourgeon.	4 50.00
Féveroles	1.80.00
Pommes de terre	1.25.00
Betteraves sucrières.	6.48.47
Luzerne.	7.80 53
Prairies et pâtures	17.08 08

Elevage.

Ecurie : 6 juments, 3 pouliches.
 Vacherie : 1 taureau, 12 vaches, 5 génisses,
 2 jeunes bœufs, 6 taurillons, 6 veaux.
 Porcherie : 1 verrât, 6 truies, 21 porcelets.

TITRE DES COMPTES — BENAMING DER REKENINGEN	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
Inventaire. — <i>Ingangsinventaris</i>	435,215 48	435,215 48
Capital. — <i>Kapitaal</i>	54,542 29	444,653 56
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i>	66,434 33	14,242 04
Caisse. — <i>Kas</i>	265,812 68	258,752 55
Allocation des tiers. — <i>Toelagen der derden</i>	19,085 29	19,085 29
Loyers. — <i>Huur</i>	20,005 02	20,005 02
Amortissements. — <i>Delging</i>	21,197 22	21,197 22
Écurie. — <i>Paardenstal</i>	102,952 85	54,628 93
Vacherie. — <i>Koestel</i>	194,426 35	75,408 70
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	40,566 87	24,802 20
Laiterie. — <i>Melkerij</i>	34,796 80	34,796 80
Usine électrique. — <i>Electrisch werkhuis</i>	11,343 62	11,343 62
Froment. — <i>Tarwe</i>	34,911 09	31,875 59
Avoine. — <i>Haver</i>	29,903 42	30,932 26
Escourgeon. — <i>Sucrion</i>	15,692 67	16,582 86
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbeeten</i>	36,870 11	48,898 37
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	8,575 04	6,511 38
Féveroles. — <i>Paardenboonen</i>	5,507 58	3,891 07
A REPORTER. — OVER TE DRAGEN. . fr.	1,397,838 71	1,552,822 94

1. — Hoeve van het Staatslandbouwinstituut, te Gembloers.

BOEKJAAR 1932-1933.

*Algemeene balans der rekeningen, financiële uitslag,
inventaris en balans op 30 April 1933.*

Bebouwde oppervlakte : 55 h. 35 a. 99 c.

Veekweek.

Tarwe	8 78.91
Haver	7.65.00
Sucrioen	4 50.00
Paardenboonen	1.80.00
Aardappelen	1.25.00
Suikerbeeten	6.48.47
Lucerne	7.80.53
Weiden	17.08.08

Paardenstal : 6 merries, 3 veulens.
Koestal : 1 stier, 12 melkkoeien, 5 vaarzen,
2 jonge ossen, 6 jonge stieren, 6 kalveren.
Varkensstal : 1 beer, 6 zeugen, 21 viggens.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winsten.	Pertes. — Verliezen.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	390,111 27
—	—	—	—	52,192 29	—
7,060 13	—	—	—	7,060 13	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
43,550 »	—	—	4,773 92	48,323 92	—
76,150 »	—	—	42,867 65	119,017 65	—
13,837 50	—	—	1,927 17	15,764 67	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	3,035 50	3,035 50	—
—	—	1,028 84	—	—	1,028 84
—	—	890 19	—	—	890 19
—	—	12,028 26	—	—	12,028 26
—	—	—	2,063 66	2,063 66	—
—	—	—	1,616 51	1,616 51	—
140,597 63	—	13,947 29	56,284 41	249,074 33	404,058 56

TITRE DES COMPTES — BENAMING DER REKENINGEN	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
REPORT. — OVERDRACHT. . fr.	1,397,838 71	1,552,822 94
Luzerne. — <i>Lucerne</i>	23,521 38	13,371 46
Jardin agricole. — <i>Landbouwtuin</i>	22,844 48	22,844 48
Potager. — <i>Moestuin</i>	31,558 90	31,558 90
Prairie Gobiérue et Marchal. — <i>Weide Gobiérue en Marchal</i>	6,470 56	6,470 56
Prairie Grand Verger et chemin de fer. — <i>Weide Groote Boomgaard en Spoorweg.</i>	13,612 85	13,612 85
Prairie Bordia. — <i>Weide Bordia</i>	17,550 46	17,550 46
Prairie Grand Pont. — <i>Weide Groote Brug</i>	400 »	400 «
Prairie Piérard. — <i>Weide Piérard</i>	597 »	597 »
Prairie nouvelle. — <i>Nieuwe weide</i>	6,206 75	6,206 75
Grains en magasin. — <i>Granen in magazijn</i>	95,463 10	75,967 10
Graines en magasin. — <i>Zaden in magazijn</i>	5,159 50	3,779 50
Pailles en magasin. — <i>Stroo in magazijn</i>	12,557 15	11,497 15
Fourrages secs en magasin. — <i>Droog voeder in magazijn</i>	12,150 25	8,250 25
Farines en magasin. — <i>Meelstoffen in magazijn</i>	4,439 95	3,049 45
Tourteaux en magasin. — <i>Koeken in magazijn</i>	4,637 45	3,904 95
Racines en magasin. — <i>Wortels in magazijn</i>	7,072 30	6,172 30
Engrais en magasin. — <i>Meststoffen in magazijn</i>	22,943 50	19,484 50
Divers en magasin. — <i>Verscheidenheden in magazijn</i>	10,534 46	5,207 60
Fumier en tas. — <i>Mest in hoop</i>	12,629 53	9,689 53
Pulpes en silo. — <i>Ingekuilde pulp</i>	9,002 75	4,002 75
Mobilier. — <i>Mobilair</i>	126,599 22	23,538 22
Entretien des bâtiments. — <i>Onderhoud der gebouwen</i>	8 409 05	8,409 05
Main-d'œuvre. — <i>Handenarbeid</i>	129,740 50	129,740 50
Travaux pour étrangers. — <i>Werken voor vreemden</i>	4,608 25	4,903 »
Nouveaux silos. — <i>Nieuwe silo's</i>	306 75	306 75
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	57,813 88	57,813 8 8
Débiteurs divers. — <i>Debiteuren</i>	64,327 94	17,257 84
Créanciers divers. — <i>Schuldeischers</i>	1,781 »	25,193 95
Fumier et engrais en terre. — <i>Stal- en kunstmest in grond</i>	36,261 23	36,261 23
A REPORTER. — OVER TE DRAGEN. . fr.	2,147,038 85	2,119,864 90

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winsten.	Pertes — Verliezen.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
140,597 63	—	13,947 29	56,284 41	249,074 33	404,058 56
—	—	—	10,149 92	10,149 92	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
19,496 »	—	—	—	19,496 »	—
1,380 »	—	—	—	1,380 »	—
1,060 »	—	—	—	1,060 »	—
3.900 »	—	—	—	3,900 »	—
1,390 50	—	—	—	1,390 50	—
732 50	—	—	—	732 50	—
900 »	—	—	—	900 »	—
3,459 »	—	—	—	3,459 »	—
5,326 86	—	—	—	5,326 86	—
2,940 »	—	—	—	2,940 »	—
5,000 »	—	—	—	5,000 »	—
103.061 »	—	—	—	103,061 »	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	294 75	—	—	294 75
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
47,070 10	—	—	—	47,070 10	—
—	23,412 95	—	—	—	23,412 95
—	—	—	—	—	—
336,313 59	23,412 95	14,242 04	66,434 33	454,940 21	427,766 26

TITRES DES COMPTES. — BENAMING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
REPORT. — OVERDRACHT. . fr.	2,147,038 85	2,119,864
Luzerne, 1933-1934. — <i>Lucerne</i> , 1933-1934	5,481 83	—
Maïs, 1933-1934. — <i>Maïs</i> 1933-1934	566 61	—
Froment, 1933-1934. — <i>Tarwe</i> , 1933-1934.	12,221 »	341
Avoine, 1933-1934. — <i>Haver</i> , 1933-1934.	15,898 15	—
Escourgeon, 1933-1934. — <i>Sucríoen</i> , 1933-1934	9,146 40	—
Betteraves sucrières, 1933-1934. — <i>Suikerbeeten</i> , 1933-1934	13,810 95	—
Pommes de terre, 1933-1934. — <i>Aardappelen</i> , 1933-1934	644 30	—
Luzerne, 1934-1935. — <i>Lucerne</i> , 1934-1935	685 45	—
Prairie Bordia, 1933-1934. — <i>Weide Bordia</i> , 1933-1934.	1,802 14	—
Prairie Grand Verger, 1933-1934. — <i>Weide Groote Boomgaard</i> , 1933-1934	3,019 26	—
Jardin agricole, 1933-1934. — <i>Landbouwtuin</i> , 1933-1934	4,240 26	—
Potager, 1933-1934. — <i>Moestuín</i> 1933-1934	10,035 53	—
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i>	413,524 22	23,412 4
TOTAUX. — TOTALEN. fr.	2,638,114 95 427,766 26	2,143,619 . 922,262 .
	3,065,881 21	3,065,881 .

BILAN AU 30 AVRIL 1933.

Actif. — Actief.

Cheptel vivant — <i>Levende have</i>	133,537 5
Cheptel mort. — <i>Doode have</i>	103,061
Denrées et produits en magasin. — <i>Waren en producten in magazijn</i>	45,584 8
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten voor de teelten</i>	77,210 6
Numéraire en caisse. — <i>Geld in kas</i>	7,060 1
Créances diverses. — <i>Verscheidene schuldvorderingen</i>	47,070 1
TOTAL. — TOTAAL. fr.	413,524 2

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS	
Actif. — Actief	Passif. — Passief.	Profits. — Winsten.	Pertes — Verliezen.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
336,313 59	23,412 95	14,242 04	66,434 33	454,490 21	427,766, 26
5,481 83	—	—	—	5,481 83	—
566 61	—	—	—	566 61	—
11,879 75	—	—	—	11,879 75	—
15,898 15	—	—	—	15,898 15	—
9,146 40	—	—	—	9,146 40	—
13,810 95	—	—	—	13,810 95	—
644 30	—	—	—	644 30	—
685 45	—	—	—	685 45	—
1,802 14	—	—	—	1,802 14	—
3,019 26	—	—	—	3,019 26	—
4,240 26	—	—	—	4,240 26	—
10,035 53	—	—	—	10,035 53	—
—	—	—	—	390,111 27	—
413,524 22	23,412 95	14,242 04	66,434 33	922,262 11	427,766 26
Capital net	390,111 27	52,192 29			
Netto kapitaal		Perte. — Verlies.			
413,524 22	413,524 22	66,434 33	66,434 33	922,262 11	427,766 26

BALANS OP 30 APRIL 1933.

Passif. — Passief.

Dettes diverses. — <i>Verscheidene schulden</i>	23,412 95
Solde : capital net. — <i>Saldo : netto kapitaal</i>	390,111 27

TOTAL. — TOTAAL. fr.	413,524 22
	=====

2. — Hoeve der Landbouwhoogeschool van den Staat, te Gent.

BOEKJAAR 1932-1933.

*Algemeene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1933.*

**Bebouwde oppervlakte : 35 h. 54 a. 13 c.
en weiden : 19 h. 39 a. 40 c.**

Tarweteelt.	14.28.25
Gersteteelt	2.00.80
Aardappelteelt	1.75.00
Incarnaatteelt	2.68.00
Haverteelt.	7.88.08
Beetenteelt	2.02.00
Klaverteelt	4.92.00
Weiden	19.39.40

Veekweek :

Paardenstal : 6 werkpaarden en 2 veulens.
Koestal : 8 melkkoeien, 1 stier, 12 vaarzen,
5 kalvers, 10 ossen en 11 muntekoeien.
Zwijnenstal : 12 zeugen, 41 viggens, 1 beer.
Neerhof : 248 hennen, 1 haan en 2 pauwen.

BENAMING DER REKENINGEN. — TITRES DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	528,116 61	528,116 61
Kapitaal. — <i>Capital</i>	9,092 03	553,307 48
Winst en verlies. — <i>Pertes et profits</i>	45,664 10	36,572 07
Kas. — <i>Caisse</i>	223,505 44	210,402 40
Postchecks. — <i>Compte-chèques</i>	240,145 94	129,337 75
Rekening derden — <i>Compte de tiers</i>	10,400 »	10,400 »
Pacht. — <i>Loyer</i>	26,788 07	26,788 07
Delging. — <i>Amortissement</i>	13,153 10	13,153 10
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	55,981 28	31,431 25
Koestal. — <i>Vacherie</i>	208,458 63	105,074 55
Zwijnenstal. — <i>Porcherie</i>	65,500 48	75,205 20
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	17,635 10	16,237 45
Tarweteelt. — <i>Froment</i>	41,193 50	34,667 60
Haverteelt. — <i>Avoine</i>	29,405 99	25,312 »
Gersteteelt. — <i>Orge</i>	4,795 17	3,357 70
Aardappelteelt. — <i>Pommes de terre</i>	10,455 53	7,211 »
Beetenteelt. — <i>Betteraves</i>	12,687 61	12,687 61
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	1,542,978 58	1,819,261 84

2. — Ferme de l'Institut agronomique de l'État, à Gand.

EXERCICE 1932-1933.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1933.*

**Superficie cultivée : 35 h. 54 a. 13 c.
et prairies : 19 h. 39 a. 40 c.**

Culture du froment	14.28.25
Culture de l'orge	2.00.80
Culture de pommes de terre	1.75.00
Culture de trèfle incarnat	2.68.00
Culture d'avoine	7.88.08
Culture de betteraves	2.02.00
Culture de trèfles	4.92.00
Prairies	19.39.40

Élevage :

Chevaux : 6 chevaux de trait et 2 poulains.
Vacherie : 8 vaches laitières, 1 taureau,
12 génisses, 5 veaux, 10 bœufs et 11 vaches.
Porcherie : 12 truies, 41 porcelets, 1 verrat.
Basse-cour : 248 poules, 1 coq et 2 paons.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Winsten. — Profits.	Verliezen. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	544,215 45
—	—	—	—	9,092 03	—
13,103 04	—	—	—	13,103 04	—
110,808 19	—	—	—	110,808 19	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	13,153 10	—	—
22,500 »	—	—	2,050 03	24,550 03	—
88,225 »	—	—	15,159 08	103,384 08	—
25,400 »	—	35,104 72	—	25,400 »	35,104 72
2,865 »	—	1,467 35	—	2,865 »	1,467 35
—	—	—	6,525 90	6,525 90	—
—	—	—	4,093 99	4,093 99	—
—	—	—	1,437 47	1,437 47	—
—	—	—	3,244 53	3,244 53	—
—	—	—	—	—	—
262,901 23	—	36,572 07	45,664 10	304,504 26	580,787 52

BENAMING DER REKENINGEN. TITRES DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT. . fr.	1,542,978 58	1,819,261 84
Klaverteelt. — <i>Trèfle</i>	8,093 52	8,093 52
Incarnaatteelt. — <i>Trèfle incarnat</i>	6,181 86	6,181 86
Zwijnenwei. — <i>Prairie des porcs</i>	1,978 43	1,978 43
Boschwei. — <i>Prairie du bois</i>	6,411 13	6,411 13
Tusschenboschwei. — <i>Prairie « Tusschenbosch »</i>	2,241 89	2,241 89
Machelbergwei. — <i>Prairie « Machelberg »</i>	3,134 45	3,134 45
Vergaertwei. — <i>Prairie « Vergaert »</i>	2,773 42	2,773 42
Paardenwei. — <i>Prairie des chevaux</i>	4,733 12	4,733 12
Nieuwe wei. — <i>Nouvelle prairie</i>	1,695 78	1,695 78
Groote wei. — <i>Grande prairie</i>	7,198 56	7,198 56
Vitsenteelt. — <i>Févéroles</i>	4,858 60	4,858 60
Moestuin. — <i>Potager</i>	397 40	397 40
Klaverteelt 33/34. — <i>Trèfles 33/34</i>	1,504 70	—
Incarnaatteelt 33/34. — <i>Trèfle incarnat 33/34</i>	1,337 05	—
Gersteteelt 33/34. — <i>Orge 33/34</i>	1,331 08	—
Tarweteelt 33/34. — <i>Froment 33/34</i>	8,571 22	—
Haverteelt 33/34. — <i>Avoine 33/34</i>	2,931 65	—
Aardappelteelt 33/34. — <i>Pommes de terre 33/34</i>	2,202 35	—
Beetenteelt 33/34. — <i>Betteraves 33/34</i>	1,904 85	—
Vergaertwei 33/34. — <i>Prairie « Vergaert » 33/34</i>	38 25	—
Tusschenboschwei 33/34. — <i>Prairie « Tusschenbosch » 33/34</i>	25 50	—
Machelbergwei 33/34. — <i>Prairie « Machelberg » 33/34</i>	42 50	—
Boschwei 33/34. — <i>Prairie du bois 33/34</i>	80 75	—
Grootewei 33/34. — <i>Grande prairie 33/34</i>	119 »	—
Zwijnenwei 33/34. — <i>Prairie des porcs 33/34</i>	25 50	—
Paardenwei 33/34. — <i>Prairie des chevaux 33/34</i>	59 50	—
Klaverteelt 34/35. — <i>Trèfles 34/35</i>	1,119 25	—
Granen in magazijn. — <i>Grains en magasin</i>	73,038 65	54,530 65
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	1,687,008 54	1,923,490 65

BENAMING DER REKENINGEN. — TITRES DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT. . fr.	1,687,008 54	1,923,490 65
Zaden in magazijn. — <i>Graines en magasin</i>	5,157 50	5,157 50
Stroo in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	11,876 55	11,214 60
Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i>	9,682 83	7,069 04
Meel K. in magazijn. — <i>Farine K. en magasin</i>	19,793 07	18,104 50
Aardappelen in magazijn. — <i>Pommes de terre en magasin</i>	9,922 65	9,247 65
Beeten in magazijn. — <i>Betteraves en magasin</i>	14,845 06	9,471 85
Verscheidene in magazijn. — <i>Divers en magasin</i>	10,091 65	6,552 65
Hout in magazijn. — <i>Bois en magasin</i>	964 30	500 »
Ingekuild voeder. — <i>Fourrage en silo</i>	19,110 60	19,110 60
Vetten in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i>	15,622 17	11,915 89
Vetten in grond. — <i>Engrais en terre</i>	29,424 90	16,226 25
Mest, enz. op hoop. — <i>Fumier, etc. en tas</i>	26,292 44	24,038 14
Mest, enz. in grond. — <i>Fumier, etc. en terre</i>	66,688 68	27,145,39
Materiaal. — <i>Matériel</i>	73,088 70	18,377 25
Handarbeid. — <i>Main-d'œuvre</i>	58,556 »	58,556 »
Huishouden. — <i>Ménage</i>	3,114 90	3,114 90
Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i>	37,841 67	37,841 67
Mobilair. — <i>Mobilier</i>	1,638 »	89 »
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, chemins et fossés</i>	16,916 44	7,814 23
Grondverbetering. — <i>Amendements de terrain</i>	9,109 75	3,651 57
Nieuwe gebouwen. — <i>Bâtiments nouveaux</i>	100,443 10	2,566 »
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	725 20	435 75
Crediteuren. — <i>Créditeurs</i>	1,597 20	2,789 86
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	545,408 11	1,192 66
	2,774,920 01	2,225,673 60
	581,980 18	1,131,226 59
TOTAAL — TOTAL. . fr.	3,356,900 19	3,356,900 19

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verliezen. — Pertes.	Winsten. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
302,702 38	—	36,572 07	45,664 10	344,305 41	580,787 52
—	—	—	—	—	—
661 95	—	—	—	661 95	—
2,613 79	—	—	—	2,613 79	—
1,688 57	—	—	—	1,688 57	—
675 «	—	—	—	675 »	—
5,373 21	—	—	—	5,373 21	—
3,539 »	—	—	—	3,539 »	—
464 30	—	—	—	464 30	—
—	—	—	—	—	—
3,706 28	—	—	—	3,706 28	—
13,198 65	—	—	—	13,198 65	—
2,254 30	—	—	—	2,254 30	—
39,543 29	—	—	—	39,543 29	—
54,711 45	—	—	—	54,711 45	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
1,549 »	—	—	—	1,549 »	—
9,102 21	—	—	—	9,102 21	—
5,458 18	—	—	—	5,458 18	—
97,877 10	—	—	—	97,877 10	—
289 45	—	—	—	289 45	—
—	1,192 66	—	—	—	1,192 66
—	—	—	—	544,215 45	—
545,408 11	1,192 66	36,572 07	45,664 10	1,131,226 59	581,980 18
Netto kapitaal <i>Capital net</i>	544,215 45	9,092 03	Verlies <i>Perte</i>	—	—
545,408 11	545,408 11	45,664 10	45,664 10	1,131,226 59	581,980 18

N^r 5-XX.]

(50)

BALANS OP 30 APRIL 1933.

Actief — Actif.

Levend kapitaal. — <i>Capital vivant</i>	138,915 »
Dood kapitaal. — <i>Capital mort</i>	56,260 45
Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	39,559 40
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	74,035 09
Grondverbetering. — <i>Amendements de terrains</i>	5,458 18
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, routes et sentiers</i>	9,102 21
Nieuwe gebouwen. — <i>Nouveaux bâtimens</i>	97,877 10
Kas en Postcheck. — <i>Caisse et chèques-postaux</i>	123,911 23
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	289 45
TOTAAL. — <i>Total</i> . fr	545,408,11

[Nº 5.XX.]

Passief. — Passif.

Crediteuren. — <i>Créditeurs</i>	1,192 66
Kapitaal netto. — <i>Capital net</i>	544,215 45
TOTAAL. — <i>Total</i> . fr.	545.408 11

3. — Ferme de l'École moyenne pratique d'Agriculture de l'État, à Huy.

EXERCICE 1932-1933

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1933.*

Surface exploitée : 5 hectares.

Betteraves	0 5
Froment	0.5
Avoine	0.5
Prairies	3.00
Fourrages	0.5

Élevage :

Écurie : une jument.
Vacherie : 5 bêtes à cornes, 2 veaux.
Porcherie : 7 à 9 porcs à l'engraissement.

TITRES DES COMPTES. — BENAMING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
Capital. — <i>Kapitaal</i>	90,451 17	84,165 38
Pertes et profits. — <i>Verliezen en winsten</i>	4,038 71	7,824 50
Caisse. — <i>Kas</i>	22,541 24	18,656 20
Chèques postaux. — <i>Postchecks</i>	64,829 28	31,283 85
Loyers et Impôts. — <i>Huur en belastingen</i>	—	2,500 »
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	674 90	674 90
Matériel. — <i>Materieel</i>	5,722 40	5,364 »
Écurie — <i>Stal</i>	6,908 »	2,480 »
Vacherie. — <i>Koestal</i>	29,182 20	21,437 25
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	18,487 65	13,342 75
Betteraves. — <i>Beetwortelen</i>	4,589 35	3,841 54
Froment. — <i>Tarwe</i>	1,855 70	1,523 70
Avoine. — <i>Haver</i>	1,973 80	1,655 »
Prairies. — <i>Weiden</i>	3,497 65	3,756 »
A REPORTER. — OVER TE DRAGEN. . fr.	254,752 05	198,505 07

3. — Hoeve der practische Staatsmiddelbare Landbouwschool, te Hoei.

BOEKJAAR 1932-1933.

*Algemeene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1933.*

Bebouwde oppervlakte : 5 hectaren :

Beetwortelen	0 5
Tarwe	0.5
Haver	0.5
Weiden	3.00
Voeder	0.5

Veekweek :

Stal : een merrie.
Koestal : 5 hoornbeesten, 2 kalveren.
Varkensstal : 7 tot 9 varkens tot mesting.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RÉSULTATS — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winsten.	Pertes. — Verliezen.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
—	—	—	—	6,285 79	—
—	—	261 10	—	—	3,785 79
3,885 04	—	—	—	3,885 04	—
33,545 43	—	—	—	33,545 43	—
—	—	—	—	—	2,500
—	—	—	—	—	—
5,364 »	—	—	—	358 40	—
4,000 »	—	—	428 »	4,428 »	—
15,050 »	—	7,305 05	—	7,744 95	—
3,360 »	—	—	1,784 90	5,144 90	—
—	—	—	747 81	747 81	—
—	—	—	332 »	332 »	—
—	—	—	318 80	318 80	—
—	—	258 35	—	—	258 35
65,204 47	—	7,824 50	3,611 51	62,791 12	6,544 14

TITRES DES COMPTES. — BENAMING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
REPORT. — OVERDRACHT. . fr.	254,752 05	198,505 07
Fourrages. — Voeder	2,027 20	1,600 »
Main-d'œuvre. — Handenarbeid	12,125 55	12,125 55
Comptes école. — Rekening der school	8,990 75	5,621 30
Magasin. — Magazijn	6,419 »	5,212 »
Avances aux cultures. — Voorschotten voor teeltkweek	4,900 20	—
Effets à payer. — Effecten te betalen	770 05	770 05
Dotation État. — Gift Staat	—	15,000 »
	289,984 80	238,833 97
	21,544 14	72,694 97
TOTAUX. — TOTALEN, fr.	311,528 94	311,528 94

BILAN AU 30 AVRIL 1933.

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — Levende have fr.	22,410 »
Cheptel mort. — Doode have	5,364 »
Magasin. — Magazijn	1,207 »
Avances aux cultures. — Voorschotten voor teeltkweek	4,900 20
Caisse. — Kas	3,885 04
Chèques postaux. — Postcheques	33,545 43
Compte école — School rekening.	3,369 45
TOTAL. — TOTAAL . fr.	74,681 12
Avoir net à la sortie. — Netto uitgangskapitaal fr.	59,681 12
Avoir net à l'entrée. — Netto ingangskapitaal	53,395 33
Fr.	6,285 79
Diminué du loyer — Vermindering van huishuur	2,500 »
Bénéfice net — Netto winst fr.	3,785 79

INVENTAIRE — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winsten.	Pertes. — Verliezen.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
65,204 47	—	7,824 50	3,611 51	62,791 12	6,544 14
—	—	—	427 20	427 20	—
—	—	—	—	—	—
3,369 45	—	—	—	3,369 45	—
1,207 »	—	—	—	1,207 »	—
4,900 20	—	—	—	4,900 20	—
—	—	—	—	—	—
—	15,000 »	—	—	—	15,000 »
74,681 12 15,000 »	15,000 » —	7,824 50 4,038 71	4,038 71 —	72,694 97 —	21,544 14 —
59,681 12	Avoir net Netto uitgangskapitaal	3,785 79	Bénéfice net Netto winst	72,694 97	21,544 14

BALANS OP 30 APRIL 1933.

Passif. — Passief.

Dotation État. — <i>Gift Staat.</i> fr.	15,000 »
Avoir net. — <i>Netto uitgangskapitaal.</i>	59,681 12
TOTAL. — TOTAAL, fr.	74,681 12

(56)

4. — Exploitation de la ferme annexée à l'Institut normal supérieur d'économie ménagère, agricole à Laeken.

DOMAINE D'HOSSEGHEN

EXERCICE 1932-1933.

Note. — Bilan au 30 avril 1933.

Par la réduction à 6 hectares des terrains laissés à la disposition de l'Institut par la ville de Bruxelles, et la lenteur apportée à délimiter ces 6 hectares, une exploitation normale de la Ferme autonome n'a plus été possible.

Il restait environ 2 hectares de terres labourables, qui ont été transformées en prairies. Le potager s'est trouvé réduit et la plupart des arbres fruitiers en plein rapport ont dû être abattus à la suite des travaux de l'Exposition internationale. Durant les premiers mois de l'exercice 1932-1933 nous avons pu utiliser les récoltes fortement réduites, de nos cultures de betteraves, avoines, seigles, et pommes de terre. Pour l'exercice actuellement en cours nous devons acheter les fourrages, pailles, etc. L'exploitation ne deviendra que plus onéreuse.

Le cheptel vivant a été réduit au minimum pour l'enseignement : 5 vaches laitières, 2 porcs, quelques lapins et une centaine de pièces de volaille.

Le cheval pourrait être vendu.

4. — Exploitatie van de hoeve gehecht aan het Hooger Normaal Instituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken.

DOMEIN VAN HOSSEGHEN

DIENSTJAAR 1932-1933.

Nota. — Balans op 30 April 1933.

Door de vermindering op 6 hectaren van de door de stad Brussel ter beschikking van het Instituut gestelden bouwgrond en door de in de afbakening van die 6 hectaren gebrachte traagheid is een normale exploitatie van de zelfstandige hoeve niet meer mogelijk geweest.

Er bleef ongeveer 2 hectaren akkergrond over die tot weideland werd omgewerkt. De groententuin werd verminderd en de meeste fruitboomen, in volle opbrengst, moesten ingevolge de werken voor de internationale Tentoonstelling worden geveld. Gedurende de eerste maanden van het dienstjaar 1932-1933 hebben wij de sterk verminderde oogst van de beeten-, haver-, rogge- en aardappelplantingen kunnen gebruiken. Voor het thans loopende dienstjaar moeten wij het voeder, het stroo, enz. koopen. De exploitatie zal des te bezwarend worden.

Het levend vee werd voor het onderwijs op het minimum gebracht : 5 melkkoeien, 2 varkens, eenige konijnen en een honderdtal pluimvee.

Het paard zou kunnen verkocht worden.

BALANCE GÉNÉRALE --

EXERCICE 1932-1933.

TITRES DES COMPTES. — BENAMING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	46,763 57	—
Capital. — <i>Kapitaal</i>	25,986 43	72,750 »
Profits et Pertes. — <i>Winsten en Verliezen</i>	8,944 35	21,370 82
Caisse. — <i>Kas</i>	46,346 52	43,189 92
Spéculation animale. — <i>Veestapel</i> :		
Vacherie. — <i>Koestal</i>	32,872 75	19,919 85
Porcherie. — <i>Zwijnenstal</i>	3,648 50	1,714 50
Petits élevages. — <i>Kleine veekweek</i>	17,750 60	5,409 05
Ecurie. — <i>Stal</i>	5,163 »	—
Spéculation culturale. — <i>Land- en tuinbouw</i> :		
Grandes cultures. — <i>Groote teelt</i>	13,488 »	—
Horticulture. — <i>Tuinbouw</i>	12,403 80	5,485 30
Comptes divers. — <i>Verskillende bewerkingen</i> :		
Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	1,362 75	—
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten voor teelt</i>	740 »	—
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	1,456 27	—
Amortissement. — <i>Delging</i>	—	—
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i>	—	47,087 10
TOTAUX. — TOTALEN . . . fr.	216,926 54	216,926 54

ALGEMEENE BALANS

DIENSTJAAR 1932-1933.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
Actif. — Actief	Passif. — Passief	Profits. — Winsten.	Pertes. — Verliezen.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
—	—	—	—	—	—
—	72,750 »	—	—	—	—
25,662 90	—	12,426 47	—	—	12,426 47
3,156 60	—	—	—	3,156 60	—
16,780 »	—	5,962 10	—	16,780 »	5,962 10
1,935 »	—	920 »	834 »	2,769 »	920 »
8,716 »	—	—	2,755 55	11,471 55	—
4,014 50	—	—	—	4,014 50	—
5,370 »	—	—	7,450 50	12,820 50	—
2,950 »	—	—	3,511 »	6,461 »	—
1,556 »	—	193,25	—	1,556 »	193 25
2,609 »	—	1,869 »	—	2,609 »	1,869 »
—	—	—	1,456 27	1,456 27	—
—	—	—	5,363 50	5,363 50	—
—	—	—	—	—	47,087 10
72,750 »	72,750 »	21,370 82	21,370 82	68,457 92	68,457 92

[N° 5-XX.]

(60)

BILAN 1932-1933.**Actif. — Actief.**

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i>	22,741 »
Cheptel mort. — <i>Doode have</i>	17,024 50
Denrées en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	1,556 »
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten voor teelt</i>	2,609 »
Numéraire encaisse. — <i>Inkas</i>	3,156 60

fr.	47,087 10
Perte de l'exercice 1931-1932. — <i>Verlies van het dienstjaar 1931-1932</i>	13,236 43
Perte de l'exercice 1932-1933. — <i>Verlies van het dienstjaar 1932-1933</i>	12,426 47

TOTAL. — TOTAAL fr.	72,750 »
	=====

5. — Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.

BOEKJAAR 1932-1933.

Balans op 31 Décembre 1932.

Aktief. — Actif.

ONROERENDE GOEDEREN. — BIENS IMMEUBLES.		
Gronden. — <i>Terrains</i>	1,122,400 »	
Kultuurgebouwen. — <i>Bâtiments des cultures</i>	2,703,719 27	3,826,119 27
TE GELDE TE MAKEN. — A RÉALISER.		
Kultuurmateriaal. — <i>Matériel de culture</i>	101,486 94	
Voorschotten aan de teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	3,400 »	
Stal en stalmeubelen. — <i>Etables et mobilier d'étables</i>	12,580 »	
Verplaatsbare kassen. — <i>Serres mobiles</i>	15,000 »	
Vervoermateriaal. — <i>Matériel de transport</i>	61,310 25	
Gewassen te velde. — <i>Récoltes sur pied</i>	199,757 55	
Verscheidene schuldenaars. — <i>Débiteurs divers</i>	81,999 95	
Schuld der Kantine. — <i>Dette de la Cantine</i>	20,760 »	
Betalingen gedaan ten bate van den Staat. — <i>Paiements faits au profit de l'Etat</i> .	53,667 09	549,961 78
BESCHIKBAAR. — DISPONIBLE.		
Kas. — <i>Caisse</i>	45,880 71	
Postcheck. — <i>Compte chèque postal</i>	89,318 76	
Bank. — <i>Banque</i>	75,000 »	210,199 47
TOTAAL. — TOTAL . fr.		
	4,586,280 52	4,586,280 52

WINST EN VERLIESREKENING OP 31 DECEMBER 1932

AANDUIDINGEN	DEBET DÉBIT
Uitgaven van 1932. — <i>Dépenses de 1932</i>	417,091 35
Voorschotten gedaan in 1931 voor 1932. — <i>Avances faites en 1931 pour 1932</i>	3,500 »
Delging op onroerende goederen. — <i>Amortissement en valeurs immobilières</i>	95,650 »
Delging op Kultuurmateriaal. — <i>Amortissement en matériel de culture</i>	13,650 »
Vermindering op Inventaris. — <i>Diminution sur inventaire</i>	12,811 35
Saldo op uitbating. — <i>Solde d'exploitation</i>	50,660 57
TOTAAL. — TOTAL . . fr.	593,363 27

COMPTE DES BÉNÉFICES ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1932

INDICATIONS	KREDIET CRÉDIT
Voorschotten in 1932 gedaan voor 1933. — <i>Avances faites en 1932 pour 1933</i>	3,400 »
Gewassen te velde : aanwinst volgens inventaris. — <i>Récoltes sur pied : d'après inventaire</i>	22,351 05
Ontvangsten van het jaar 1932. — <i>Recettes de l'année 1932</i>	443,607 11
Saldo op uitbating. — <i>Solde d'exploitation</i>	124,005 11
TOTAAL. — TOTAL fr.	593,363 27

(66)

**B. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes
des exploitations agricoles autonomes de l'État relevant
du Ministère de la Justice.**

REMARQUE : Dans les exploitations agricoles désignées ci-après, le bénéfice n'étant pas distribué à titre de dividende, mais se trouvant incorporé au capital pour former le nouvel avoir net de l'exercice suivant, leur bilan ne comporte pas de solde en bénéfice ou en perte au passif ou à l'actif.

[N° 5-XX.]

**B. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen
der zelfstandige landbouwexploitaties van den Staat
afhangend van het Ministerie van Justitie.**

AANMERKING : Daar in de hieronder aangeduide landbouwexploitaties, de winst niet als dividend wordt uitgedeeld maar opgenomen is in het kapitaal om het nieuwe zuiver vermogen van het volgend boekjaar uit te maken, behelst derzelver balans geen winst-, noch verliessaldo, noch op het passief noch op het actief.

1. — Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge.

LANDBOUWBEDRIJF.

BOEKJAAR 1932-1933.

Algemeene balansrekening.

REKENINGEN. — COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
1. Kapitaal. — <i>Capital</i>	—	722,201 17
2. Kas. — <i>Caisse</i>	130,074 21	110,823 46
3. Verliezen en Winsten. — <i>Pertes et Profits</i>	17,533 55	17,533 55
4. Paardenstal. — <i>Écurie</i>	42,262 75	35,562 75
5. Koestal. — <i>Vacherie</i>	69,889 35	36,246 35
6. Melkerij. — <i>Laiterie</i>	31,381 60	31,381 60
7. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	11,367 20	9,767 20
8. Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	6,748 49	3,755 99
9. Rogge. — <i>Seigle</i>	1,736 67	1,736 67
10. Haver. — <i>Avoine</i>	2,090 12	2,090 12
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	30,053 10	30,053 10
12. Rapen (nateelt). — <i>Navets (culture dérobée)</i>	3,455 65	3,455 65
13. Rapskoolen. — <i>Rutabagas</i>	1,930 60	1,930 60
14. Klaver. — <i>Trèfle</i>	1,723 68	1,723 68
15. Groen voeder. — <i>Fourrage vert</i>	2,797 50	2,797 50
16. Raygras. — <i>Raygras</i>	1,701 01	1,701 01
17. Mais (nateelt). — <i>Mais (culture dérobée)</i>	573 30	573 30
18. Grasweide. — <i>Pâturages</i>	7,155 »	7,155 »
19. Tuin. — <i>Potager</i>	31,787 57	31,787 57
20. Gesticht. — <i>Établissement</i>	167,307 08	79,740 89
21. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	25,066 96	25,066 96
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . .	586,635 39	1,157,084 12

1. — Établissements de bienfaisance de l'État à Saint-André-lez-Bruges.

EXPLOITATION AGRICOLE.

EXERCICE 1932-1933.

Balance générale.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	722,201 17	2,278 12 (winst voor saldo) (<i>benéficé pour solde</i>)	—	—	722,201 17
19,250 75	—	—	—	19,250 75	—
—	—	—	—	—	—
6,700 »	—	—	664 19	6,700 »	—
33,643 »	—	—	9,280 17	33,643 »	—
—	—	—	—	—	—
1,600 »	—	—	1,429 90	1,600 »	—
2,992 50	—	—	710 17	2,992 50	—
—	—	514 07	—	—	—
—	—	526 52	—	—	—
—	—	6,662 10	—	—	—
—	—	1,955 65	—	—	—
—	—	1,660 60	—	—	—
—	—	644 68	—	—	—
—	—	2,097 50	—	—	—
—	—	621 01	—	—	—
—	—	573 30	—	—	—
—	—	—	1,028 56	—	—
—	—	—	4,420 56	—	—
87,566 19	—	—	—	87,566 19	—
—	—	—	—	—	—
151,752 44	722,201 17	17,533 55	17,533 55	151,752 44	722,201 17

REKENINGEN. — COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT.	586,635 39	1,157,084 12
22. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	25,071 08	1,880 33
23. Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	313,142 89	—
24. Gronden. — <i>Terres</i>	196,038 17	—
25. Aflossing. — <i>Amortissement</i>	1,880 33	1,880 33
26. Pacht. — <i>Fermage</i>	5,980 »	5,980 »
27. Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	28,084 50	28,084 50
28. Magazijnen. — <i>Magasins</i>	81,807 67	80,198 62
29. Voorschotten aan teelten. — <i>Avances pour cultures</i>	34,275 87	—
30. Aanvangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	479,367 13	479,367 13
31. Schuldvorderingen. — <i>Créances</i>	2,192 »	—
32. Slotinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	722,201 17	722,201 17
TOTALEN. — TOTAUX.	2,476,676 20	2,476,676 20

BALANS.

Actief. — Actif.

I. — Teeltgronden. — <i>Terrains de culture</i>	196,038 17
II. — Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	313,142 89
III. — Dieren. — <i>Cheptel vivant</i>	44,935 50
IV. — Landbouwgerief — <i>Cheptel mort</i>	23,190 75
V. — Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	1,609 05
VI. — Voorschotten aan teelten. — <i>Avances pour cultures</i>	34,275 87
VII. — Inkas. — <i>Encaisse</i>	19,250 75
VIII. — Schuldvorderingen. — <i>Créances</i>	89,758 19
FR.	722,201 17

2. — Rijksweldadigheidskoloniën te Merxplas (Landbouwbedrijf te Merxplas).

BOEKJAAR 1932-1933.

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1933.*

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	—	1,291,890 57
Kas. — <i>Caisse</i>	1,059,775 86	765,604 22
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	91,272 99	24,042 99
Domein en boschbedrijf. — <i>Domaine et exploitation forestière</i>	75,536 »	75,536 »
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	195,332 13	3,000 »
Grondverbetering. — <i>Amélioration des terres</i>	18,179 44	1,900 »
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	251,229 52	208,929 52
Koestal. — <i>Vacherie</i>	451,299 50	297,199 50
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	306,151 60	306,151 60
Jong vee. — <i>Jeune bétail</i>	365,816 11	245,216 11
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	164,433 22	130,968 22
Schapenstal. — <i>Bergerie</i>	65,839 64	49,804 64
Hof. — <i>Jardin</i>	88,137 55	88,137 55
Bezemmakerij. — <i>Fabrication de balais</i>	13,962 20	9,850 »
Maalderij. — <i>Meunerie</i>	5,895 08	5,895 08
Aardappelen, 1932. — <i>Pommes de terre, 1932.</i>	181,984 69	180,283 09
Beeten, 1931 in magazijn. — <i>Betteraves, 1931 en magasin</i>	3,702 50	3,702 50
Beeten, 1932. — <i>Betteraves, 1932</i>	63,358 80	57,241 80
Haver, 1932. — <i>Avoine, 1932</i>	48,548 86	48,548 86
Lupinen, 1932. — <i>Lupins, 1932</i>	2,528 25	2,528 25
Klaver, 1932. — <i>Trèfle, 1932</i>	4,092 80	4,092 80
Rapen, 1932. — <i>Navets, 1932</i>	11,589 56	11,589 56
Rogge, 1932. — <i>Seigle, 1932</i>	86,701 61	86,701 61
Koolrapen, 1932. — <i>Choux-raves, 1932</i>	29,631 87	29,631 87
Paardeboonen, 1932. — <i>Fèveroles, 1932</i>	20,686 92	20,686 92
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER.	3,605,686 70	3,949,133 26

2. — Colonies de Bienfaisance de l'État à Merxplas (Exploitation agricole de Merxplas)

EXERCICE 1932-1933.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1933.*

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief — Actif.	Passief. — Passif.	Winst. — Profits.	Verlies. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	1,291,890 57	—	—	—	1,291,890 57
294,171 64	—	—	—	294,171 64	—
67,230 »	—	—	—	67,230 »	—
—	—	—	6,578 36	—	—
192,332 13	—	—	—	192,332 13	—
16,279 44	—	—	—	16,279 44	—
42,300 »	—	95,651 78	—	42,300 »	—
154,100 »	—	56,777 96	—	154,100 »	—
—	—	66,853 38	—	—	—
120,600 »	—	—	32,920 27	120,600 »	—
33,465 »	—	30,788 34	—	33,465 »	—
16,035 »	—	—	16,766 97	16,035 »	—
—	—	45,492 78	—	—	—
4,112 20	—	187 99	—	4,112 20	—
—	—	—	—	—	—
1,701 60	—	—	26,640 64	1,701 60	—
—	—	—	—	—	—
6,117 »	—	—	20,098 5	6,117 »	—
—	—	12,857 22	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	1,900 31	—	—	—
—	—	—	800 36	—	—
—	—	17,877 34	—	—	—
—	—	—	13,915 37	—	—
—	—	1,758 41	—	—	—
948,444 01	1,291,890 57	330,145 51	117,720 72	948,444 01	1,291,890 57

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT.	3,605,686 70	3,949,133 26
Spurrie, 1932. — <i>Spergule</i> , 1932	4,559 48	4,559 48
Weiden, 1932. — <i>Pâturages</i> , 1932	105,949 25	105,949 25
Waren in magazijn. — <i>Produits en magasin</i>	586,150 14	502,379 94
Teeltvoorschotten. — <i>Avances pour cultures</i>	259,283 36	907 »
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	4,175 74	2,875 74
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	—	—
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	199,003 77	199,003 77
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	191,819 25	191,819 25
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	27,452 14	27,452 14
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>	347,494 06	347,494 06
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	1,064,295 21	1,064,295 21
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	1,291,890 57	1,291,890 57
TOTALEN. — TOTAUX.	7,687,759 67	7,687,759 67

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SAI.DOS. — SOLDES.	
Actief — Actif.	Passief. — Passif.	Winst. — Profits.	Verlies. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
948,444 01	1,291,890 57	330,145 51	117,720 72	948,444 01	1,291,890 57
—	—	—	2,177 98	—	—
—	—	17,344 65	—	—	—
83,770 20	—	3 90	—	83,770 20	—
258,376 36	—	—	—	258,376 36	—
1,300 »	—	—	—	1,300 «	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
1,291,890 57	1,291,890 57	347,494 06	119,898 70	1,291,890 57	1,291,890 57
			Winst. — <i>Bénéfice.</i>		
			227,595 36		
			347,494 06		

(76)

Actief. — Actif.

Uitslag. — Résultat.

Zuiver kapitaal op 30 April 1933. — <i>Capital net au 30 avril 1933</i>	 fr.	1,291,890 57
Zuiver kapitaal op 30 April 1932. — <i>Capital net au 30 avril 1932</i>		1,064,295 21

ZUIVER WINST. — BÉNÉFICE NET.	. fr.	227,595 36

Passief. — Passif.

Schulden. — <i>Dettes.</i>	—
Saldo zuiver kapitaal. — <i>Solde capital net</i>	1,291,890 57
	=====
	FR. 1,291,890 57
	=====

Het inkas is fictief, daar de kas der hoeven te Merksplas en Wortel gemeen is met die der gestichten waaraan die hoeven toegevoegd zijn. Het inkas der hoeven wordt gevormd door het verschil tusschen de ontvangsten en de uitgaven van het betrokken dienstjaar. Dit inkas, verworven door de koloniën, wordt niet meer op het volgend dienstjaar van de landbouwcomptabiliteit overgedragen, ten einde het eindresultaat in winst of verlies niet te beïnvloeden.

L'encaisse est fictive, la caisse des fermes de Merxplas et de Wortel et celle des établissements auxquels ces fermes sont annexées étant communes, L'encaisse des fermes se compose de la différence entre les recettes et les dépenses de l'exercice dont il s'agit. Cette encaisse, réalisée par les Colonies, ne sera plus reportée à l'exercice suivant de la comptabilité agricole, afin de ne pas influencer le résultat définitif en profits ou pertes,

3. — Strafinrichting te Merxplas. (Afdeeling van Hoogstraten.)

BOEKJAAR 1932-1933.

*Algemeene balans van de rekeningen, financiëele uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1933.*

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. Débit.	Krediet. Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	"	634,160
Kas. — <i>Caisse</i>	352,635 56	330,511
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	75,592 47	11,834
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	115,422 68	1,530
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	25,166 70	18,666
Koest. — <i>Vacherie</i>	238,556 65	149,056
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	76,079 94	76,079
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	94,931 11	55,712
Hof. — <i>Jardin</i>	24,628 26	24,628
Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i> 1932	22,904 92	22,904
Rogge. — <i>Seigle</i> id.	20,892 18	20,892
Becten. — <i>Petteraves</i> id.	14,551 40	14,551
Haver. — <i>Avoine</i> id.	9,924 74	9,924
Koolrapen. — <i>Choux-raves</i> id.	588 35	588
Groenvoeder. — <i>Fourrages-verts</i> . id.	3,043 »	3,043
Rapen. — <i>Navets</i> id.	5,276 56	5,276
Spurrie. — <i>Spergule</i> id.	344 06	344 06
Weiden. — <i>Pâturages</i> id.	31,120 47	31,120 47
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	1,111,659 05	1,410,826 53

3. - Établissement pénitentiaire à Merxplas. (Section de Hoogsiraeten)

EXERCICE 1932-1933.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1933.*

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief — Actif	Passief. — Passif.	Winst. — Profits.	Verlies. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	634,160 74	Netto winst voor saldo. (<i>Bénéfice net</i> <i>pour solde</i>).	15,766 85	—	634,160 74
22,123 83	—	—	—	22,123 83	—
63,758 »	—	—	—	63,758 »	—
113,892,68	—	—	—	113,892 68	—
6,500 »	—	2,748 20	—	6,500 »	—
89,500 »	—	23,338 83	—	89,500 »	—
—	—	—	—	—	—
39,218 75	—	12,254 26	—	39,218 75	—
—	—	—	4,729 36	—	—
—	—	—	3,766 42	—	—
—	—	—	2,456 18	—	—
—	—	—	3,034 40	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	245 74	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	6.020 27	—	—
334,993 26	634,160 74	38,341 29	36,019 22	334,993 26	634,160 74

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.		TOTALEN. — TOTAUX.	
		Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT. . fr.		1,111,659 05	1,410,826 53
In magazijn — En magasin	Granen. — <i>Grains</i>	44,690 12	41,009 12
	Maïs. — <i>Maïs</i>	271 »	271 »
	Stroo. — <i>Paille</i>	12,450 22	12,130 22
	Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	38,822 »	35,522 »
	Hooi. — <i>Foin</i>	19,322 27	17,192 27
	Beeten. — <i>Betteraves</i>	11,812 10	10,562 10
	Meelstoffen. — <i>Farines</i>	17,333 19	16,372 69
	Hout. — <i>Bois</i>	5,775 »	—
	Koeken. — <i>Tourteaux</i>	13,045 51	12,410 71
	Kalk. — <i>Chaux</i>	4,085 26	4,085 26
Meststoffen. — <i>Engrais</i>		41,304 18	35,568 75
Mest. — <i>Fumier</i>		17,712 »	17,312 »
Aal. — <i>Purin</i>		6,425 »	6,325 »
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>		83,903 95	—
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>		295,348 59	262,438 02
Gemeenschappelijke fondz. — <i>Fonds commun</i>		6,700 84	—
Hoeve strafinrichting, Merxplas. — <i>Ferme établissement pénitentiaire, Merxplas</i>		103,209 39	—
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>		330,511 73	333,944 43
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>		18,434 34	18,434 34
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>		35,538 57	35,538 57
Quarantainestallen. — <i>Etables de quarantaine</i>		9,437 20	9,437 20
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>		44,901 06	44,901 06
Delgingsfonds. — <i>Fonds d'amortissement</i>		13,359 47	13,359 47
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>		644,396 29	644,396 29
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>		637,593 44	637,593 44
Waarden in portefeuille. — <i>Valeurs en portefeuille</i>		49,170 70	—
Interesten en Commissiën. — <i>Intérêts et Commissions</i>		1,462 68	1,462 68
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>		15,302 95	12,884 95
TOTALEN. — TOTAUX. fr.		3,633,978 10	3,633,978 10

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief — Actif	Passief. — Passif.	Winst. — Profits.	Verlies. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
334,993 26	634,160 74	38,341 29	36,019 22	334,993 26	634,160 74
3,681 »	—	785 03	—	3,681 »	—
—	—	—	—	—	—
320 »	—	—	—	320 »	—
3,300 »	—	—	3,894 70	3,300 »	—
2,130 »	—	—	—	2,130 »	—
1,250 »	—	—	—	1,250 »	—
960 50	—	—	—	960 50	—
5,775 »	—	—	—	5,775 »	—
634 80	—	—	—	634 80	—
—	—	—	—	—	—
5,735 43	—	—	—	5,735 43	—
400 »	—	—	—	400 »	—
100 »	—	—	—	100 »	—
83,903 95	—	—	—	83,903 95	—
32,910 57	—	—	—	32,910 57	—
6,700 84	—	—	—	6,700 84	—
103,209 39	—	—	—	103,209 39	—
—	3,432 70	—	—	—	3,432 70
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	4,312 06	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
49,170 70	—	—	—	49,170 70	—
—	—	1,462 68	—	—	—
2,418 »	—	—	4,987 14	2,418 »	—
637,593 44	637,593 44	44,901 06	44,901 06	637,593 44	637,593 44

BALANS OP 30 APRIL 1933.**Actief. — Actif.**

I. — Levend materiaal. — <i>Cheptel vivant</i>	fr.	137,636 75
II. — Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>		63,758 »
III. — Produkten in magazijn. — <i>Produits en magasin</i>		24,286 73
IV. — Inkas. — <i>En caisse</i>		22,123 83
V. — Schuldvorderingen. — <i>Créances</i>		142,820 80
VI. — Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>		83,903 95
VII. — Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>		113,892 68
VIII. — Waarden in portefeuille. — <i>Valeurs en portefeuille</i>		49,170 70
	FR.	- 637,593 44

Uitslag. — Résultat

Zuiver kapitaal op 30 April 1933. — *Capital net au 30 avril 1933* fr. 634,160 74

Zuiver kapitaal op 30 April 1932. — *Capital net au 30 avril 1932* 618,393 89

 WINST. — BÉNÉFICE, fr. 15,766 85
 =====

(83)

[N° 5 XX.]

BILAN AU 30 AVRIL 1933.

Passief. — Passif.

Schulden. — <i>Dettes.</i> fr.	3,432 70
Saldo zuiver kapitaal. — <i>Solde capital net</i>	634,160 74

FR.

637,593 44

4. — Rijksweldadigheidskoloniën te Merxplas (Landbouwbedrijf te Wortel).

BOEKJAAR 1932-1933.

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1933.*

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i> fr.	—	695,472 47
Kas. — <i>Caisse</i>	502,417 11	538,395 19
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	83,792 75	24,352 75
Domein en boschontginning. — <i>Domaine et exploitation forestière</i>	167,792 57	167,792 57
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	81,850 81	1,500 »
Grondverbetering. — <i>Amélioration des terres</i>	41,307 42	3,800 »
Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	131,282 88	108,282 88
Koest. — <i>Vacherie</i>	316,788 60	208,688 60
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	186,396 55	186,396 55
Jong vee. — <i>Jeune bétail</i>	215,653 26	108,633 26
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	99,492 68	65,617 68
Aardappelen, 1932. — <i>Pommes de terre, 1932</i>	108,893 48	78,913 48
Beeten, 1931, in magazijn. — <i>Betteraves, 1931, en magasin</i>	5,527 40	5,527 40
Beeten, 1932. — <i>Betteraves, 1932</i>	43,993 44	43,093 44
Haver, 1932. — <i>Avoine, 1932</i>	37,525 66	37,525 66
Klaver, 1932. — <i>Trèfle, 1932</i>	5,560 »	5,560 »
Koolrapen, 1932. — <i>Choux-raves, 1932</i>	17,300 97	17,300 97
Lupinen, 1932. — <i>Lupins, 1932</i>	19,721 85	19,721 85
Paardenboonen, 1932. — <i>Féveroles, 1932</i>	7,878 29	7,878 29
Peeën, 1932 — <i>Carottes, 1932</i>	7,589 »	7,589 »
Rapen. 1932. — <i>Navets, 1932</i>	7,755 64	7,755 64
Rogge, 1932. — <i>Seigle, 1932</i>	43,910 08	43,910 08
Spurrie, 1932. — <i>Spergule, 1932</i>	5,382 67	5,382 67
Wikken 1932. — <i>Vesces 1932</i>	29 60	29 60
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	2,137,842 71	2,389,120 03

4. — Colonies de bienfaisance de l'État, à Merxplas (Exploitation agricole de Wortel).

EXERCICE 1932-1933.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1933.*

INVENTARIS. — INVENTAIRE		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	695,472 47	—	—	—	695,472 47
—	35,978 08	—	—	—	35,978 08
59,440 »	—	—	—	59,440 »	—
—	—	—	16,976 80	—	—
80,350 81	—	—	—	80,350 81	—
37,507 42	—	—	—	37,507 42	—
23,000 »	—	—	34,518 56	23,000 »	—
108,100 »	—	—	28,899 58	108,100 »	—
—	—	—	13,912 49	—	—
107,020 »	—	12,808 51	—	107,020 »	—
33,875 »	—	3,740 34	—	33,875 »	—
29,980 »	—	22,473 98	—	29,980 »	—
—	—	—	—	—	—
900 »	—	19,597 44	—	900 »	—
—	—	—	988 30	—	—
—	—	—	3,240 54	—	—
—	—	9,330 97	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	2,985 79	—	—	—
—	—	—	4,828 98	—	—
—	—	1,782 64	—	—	—
—	—	—	19,199 22	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	29 60	—	—	—
480,173 23	731,450 55	72,749 27	122,564 47	480,173 23	731,450 55

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT.	2,137,842 71	2,389,120 03
Weiden, 1932. — <i>Pâturages</i> , 1932 fr.	66,058 35	66,058 35
Tractors. — <i>Tracteurs</i>	51,637 60	49,055 »
Maalderij. — <i>Meunerie</i>	475 40	475 40
Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	354 281 57	291,494 84
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	185,907 99	—
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	—	—
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	—	—
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	164,518 78	164,518 78
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	121,067 65	121,067 65
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	29,645 25	29,645 25
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>	135,306 85	135,306 85
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	632,914 89	632,914 89
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	767,428 63	767,428 63
TOTALEN. — TOTAUX. fr.	4,647,085 67	4,647,085 67

INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
480,173 23	731,450 55	72,749 27	122,564 47	480,173 23	731,450 55
—	—	—	11,589 82	—	—
2,582 60	—	—	1,152 56	2,582 60	—
—	—	—	—	—	—
62,786 73	—	—	—	62,786 73	—
185,907 99	—	—	—	185,907 99	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	Winst. — <i>Bénéfice</i> : 62,557 58	—	—	—
731,450 55	731,450 55	135,306 85	135,306 85	731,450 55	731,450 55

BALANS OP 30 APRIL 1933.**Actief. — Actif.**

I. — Levend materiaal. — <i>Cheptel vivant</i> fr.	271,995 »
II. — Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	59,440 »
III. — Produkten in magazijn. — <i>Produits en magasin</i>	96,249 33
IV. — Grondverbetering. — <i>Amélioration des terres</i>	37,507 42
V. — Inkas. — <i>En caisse</i>	—
VI. — Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	185,907 99
VII. — Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	80,350 81
	Fr. 731,450 55

Uitslag. — Résultat.

Zuiver kapitaal op 30 April 1933. — *Capital net au 30 avril 1933* fr. 695,472 47

Zuiver kapitaal op 30 April 1932. — *Capital net au 30 avril 1932* 632,914 89

 ZUIVER WINST. — *BÉNÉFICE NET*. . fr. 62,557 58
 =====

Passief. — Passif.

Het inkas is fictief, daar de kas der hoeven te Merksplas en Wortel gemeen is met die der gestichten waaraan die hoeven toegevoegd zijn. Het inkas der hoeven wordt gevormd door het verschil tusschen de ontvangsten en de uitgaven van het betrokken dienstjaar. Dit inkas, verworven door de Koloniën, wordt niet meer op het volgend dienstjaar van de landbouwcomptabiliteit overgedragen, ten einde het eindresultaat in winst of verlies niet te beïnvloeden.

L'encaisse est fictive, la caisse des fermes de Merxplas et de Wortel et celle des établissements auxquels ces fermes sont annexées étant communes. L'encaisse des fermes se compose de la différence entre les recettes et les dépenses de l'exercice dont il s'agit. Cette encaisse, réalisée par les Colonies, ne sera plus reportée à l'exercice suivant de la comptabilité agricole, afin de ne pas influencer le résultat définitif en profits ou pertes.

5. — Landbouwbedrijf toegevoegd aan de strafinrichting te Merxplas.

DIENSTJAAR 1933 (1 Mei 1932-30 April 1933).

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1933.*

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	—	178,933 6
Kas. — <i>Caisse</i>	303,227 62	198,817 6
Verlozen en Winsten. — <i>Pertes et Profits</i>	81,312 60	81,312 6
Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	41,212 70	35,012 7
Koeststal. — <i>Vacherie</i>	182,941 »	113,941
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	120,698 40	120,698 4
Vaardenstal. — <i>Jeune bétail</i>	60,326 55	54,086 5
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	79,809 »	63,209
Konijnenhokken. — <i>Clapiers</i>	1,397 71	1,199 7
Hof. — <i>Potager</i>	23,328 90	23,328 9
Aardappelen, 1932. — <i>Pommes de terre, 1932</i>	32,968 63	32,968 6
Beeten, 1932. — <i>Betteraves, 1932</i>	18,646 71	18,646 7
Serradel, 1932. — <i>Serradelle, 1932</i>	900 »	900
Haver, 1932. — <i>Avoine, 1932</i>	11,481 09	11,481 0
Koolrapen, 1932. — <i>Choux-raves, 1932</i>	—	—
Lupinen, 1932. — <i>Lupins, 1932</i>	1,297 85	1,297 8
Rapen, 1932. — <i>Navets, 1932</i>	5,994 63	5,994 6
Rogge, 1932. — <i>Seigle, 1932</i>	11,605 25	11,605 2
Spurrie, 1932. — <i>Spergule, 1932</i>	979 35	979 3
Weiden, 1932. — <i>Prairies, 1932</i>	27,770 »	27,770
Wissen, 1932. — <i>Osiers, 1932</i>	696 48	696 4
Waren in magazijn. — <i>Produits en magasin</i>	157,715 64	122,229 4
Landbouwgerief. — <i>Matériel agricole</i>	22,288 81	6,450 3
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. fr.	1,186,598 92	1,111,558 7

5. — Exploitation agricole annexée à l'établissement pénitentiaire de Merxplas.

EXERCICE 1933 (1 mai 1932-30 avril 1933).

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1933.*

INVENTARIS — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	178,933 08	—	—	—	178,933 08
104,410 53	—	—	—	104,410 53	—
—	—	—	—	—	—
6,200 »	—	—	9,941 09	6,200 »	—
69,000 »	—	—	26,797 47	69,000 »	—
—	—	—	17,717 85	—	—
6,240 »	—	4,512 05	—	6,240 »	—
16,600 »	—	—	5,406 05	16,600 »	—
198 »	—	599 71	—	198 »	—
—	—	—	6,990 09	—	—
—	—	16,534 13	—	—	—
—	—	4,546 71	—	—	—
—	—	—	280 55	—	—
—	—	3,546 09	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	3,324 63	—	—	—
—	—	—	2,877 42	—	—
—	—	529 35	—	—	—
—	—	—	11,302 08	—	—
—	—	696 48	—	—	—
35,486 20	—	—	—	35,486 20	—
15,838 50	—	—	—	15,838 50	—
253,973 23	178,933 08	34,289 15	81,312 60	253,973 23	178,933 08

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT.	1,186,598 92	1,111,558 77
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	160,448 12	2,148 12
Verbetering der Gronden. — <i>Améliorations foncières</i>	3,555 45	355 45
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	—	296,682 »
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	8,936 88	8,936 88
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	428,591 63	428,591 63
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	475,615 08	475,615 08
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux Cultures</i>	60,147 85	6 »
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	30,772 89	30,772 89
Algemeene Onkosten. — <i>Frais généraux</i>	37,282 03	37,282 03
Netto winst (balans). — <i>Bénéfice net (balance)</i>	—	—
TOTALEN — TOTAUX fr.	2,391,948 85	2,391,948 85

BALANS OP 30 APRIL 1933.

Actief. — Actif.

I. — Levend materiaal. — <i>Cheptel vivant</i>	98,238 »
II. — Dood materiaal. — <i>Cheptel mort</i>	15,838 50
III. — Waren in magazijn. — <i>Produits en magasin</i>	35,486 20
IV. — Inkas. — <i>Encaisse</i>	104,410 53
V. — Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux Cultures</i>	60,141 85
VI. — Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	158,300 »
VII. — Grondverbetering. — <i>Améliorations foncières</i>	3,200 »
Fr.	475,615 08

Uitslag. — Résultat.

Zuiver kapitaal op 30 April 1933. — <i>Capital net au 30 avril 1933</i> fr.	178,933 08
Zuiver kapitaal op 30 April 1932. — <i>Capital net au 30 avril 1932</i>	131,909 63
ZUIVER WINST. — BÉNÉFICE NET. . fr.	47,023 45

6. — Landbouwbedrijf van den Staat te Moll.

BOEKJAAR 1932-1933.

Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1933.

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet Débit.	Krediet. Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	1,435 78	396,312 04
Kas. — <i>Caisse</i>	153,705 23	152,985 64
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	53,966 91	4,639 »
Domeingebouwen — <i>Bâtiments du domaine</i>	163,183 49	1,500 »
Domeingronden. — <i>Terrains domaniaux</i>	71,676 11	200 »
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	24,391 50	18,891 50
Koestal. — <i>Vacherie</i>	126,386 24	84,411 24
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	23,850 04	19,350 04
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	16,177 16	13,690 16
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	51,442 95	51,442 95
Tuin. — <i>Jardin</i>	39,079 70	39,079 70
Rogge. — <i>Seigle</i>	12,289 44	12,289 44
Haver. — <i>Avoine</i>	2,852 45	2,852 45
Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	15,839 42	15,839 42
Voederbeeten. — <i>Betteraves fourragères</i>	11,578 78	11,578 78
Rapen. — <i>Navets</i>	3,625 19	3,625 19
Hooibeemden. — <i>Pâturages</i>	8,074 56	8,074 56
Grasbeemden. — <i>Prairies</i>	8,184 48	8,184 48
Granen in magazijn. — <i>Grains en magasin</i>	17,467 87	13,697 33
Zaden in magazijn. — <i>Graines en magasin</i>	2,080 83	2,080 83
Stroo in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	5,228 51	4,877 42
Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i>	10,532 69	8,018 14
Melen in magazijn. — <i>Farines en magasin</i>	16,162 24	15,400 01
Knollen in magazijn. — <i>Tubercules en magasin</i>	28,284 56	28,024 59
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	867,496 13	917,044 91

6. — Exploitation agricole de l'État à Moll.

EXERCICE 1932-1933.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1933.*

INVENTARIS — INVENTAIRE		UTSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	394,876 26	(verlies · perte)	5,588 47	—	394,876 26
719 59	—	—	—	719 59	—
49,327 91	—	—	—	49,327 91	—
161,683 49	—	—	—	161,683 49	—
71,476 11	—	—	—	71,476 11	—
5,500 »	—	—	5,956 93	5,500 »	—
41,975 »	—	15,503 31	—	41,975 »	—
4,500 »	—	—	1,018 18	4,500 »	—
2,487 »	—	3,184 58	—	2,487 »	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	12,382 14	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	6,257 83	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
3,770 54	—	—	—	3,770 54	—
—	—	—	—	—	—
351 09	—	—	—	351 09	—
2,514 55	—	—	—	2,514 55	—
762 23	—	—	—	762 23	—
259 97	—	—	—	259 97	—
345,327 48	394,876 26	24,945 72	24,945 72	345,327 48	394,876 26

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT — REPORT. . fr.	867,496 13	917,044 91
Meststoffen in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i>	11,217 28	10,992 13
Mestput. — <i>Fumier en tas</i>	8,268 »	8,268 »
Beirput. — <i>Purin en citerne</i>	2,600 »	2,600 »
Verscheidenheden in magazijn. — <i>Divers en magasin</i>	930 55	930 55
Teeltvoorschotten. — <i>Avances pour cultures</i>	33,470 44	—
Opvoedingsgesticht. — <i>Etablissement d'éducation</i>	10,255 65	4,459 75
Waarnemingsgesticht. — <i>Etablissement d'observation</i>	17,905 63	7,848 34
Vershillende — <i>Divers</i>	—	—
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	71,417 30	71,417 30
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	31,759 69	31,759 69
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	134,152 69	134,152 69
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	6,339 »	6,339 »
Pacht. — <i>Fermage</i>	2,526 »	2,526 »
Winsten en verliezen. — <i>Profits et pertes</i>	24,945 72	24,945 72
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	396,312 04	396,312 04
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	394,876 26	394,876 26
TOTALEN. — TOTAUX. fr.	2,014,472 38	2,014,472 38

BALANS OP 30 APRIL 1933.

Actief. — Actif.

Domeingebouwen. — <i>Bâtiments domaniaux</i> fr.	161,683 49
Domeingronden. — <i>Terrains domaniaux</i>	71,476 11
Levend mobilair. — <i>Cheptel vivant</i>	54,462 »
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	49,327 91
Waren en voortbrengselen in magazijn. — <i>Denrées et produits en magasin</i>	7,883 53
Teeltvoorschotten. — <i>Avances pour cultures</i>	33,470 44
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	719 59
Kas. — <i>Caisse</i>	15,853 19
Fr.	394,876 26

INVENTARIS. — INVENTAIRE		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verlies. — Pertes.	Winst. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
345,327 48	394,876 26	24,945 72	24,945 72	345,327 48	394,876 26
225 15	—	—	—	225 15	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
33,470 44	—	—	—	33,470 44	—
5,795 90	—	—	—	5,795 90	—
10,057 29	—	—	—	10,057 29	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
394,876 26	394,876 26	24,945 72	24,945 72	394,876 26	394,876 26

BILAN AU 30 AVRIL 1933.**Passief — Passif.**

Schuld. — Dette.	fr.	134,152 69
Zuiver kapitaal voor soldo. — Capital net, solde		260,723 57

Fr. **394,876 26**

7. — Rijkslandbouwbedrijf, te Reckheim.

BOEKJAAR 1932-1933.

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1933.*

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i>	—	1,634,909 11
Winst en verlies. — <i>Profits et pertes</i>	55,747 41	55,747 41
Kas en Gemeene Kas. — <i>Caisse et caisse commune</i>	504,942 93	485,408 47
Mobilair. — <i>Mobilier</i>	104,145 32	17,564 37
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	75,737 50	49,537 50
Koestal. — <i>Vacherie</i>	333,425 24	170,325 24
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	151,633 90	116,193 90
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	16,923 40	10,471 70
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	127,543 46	127,524 96
Tarweteelt. — <i>Culture du froment</i>	1,624 30	1,624 30
Roggeteelt. — <i>Culture de seigle</i>	11,271 04	11,271 04
Haverteelt. — <i>Culture d'avoine</i>	17,266 85	17,266 85
Aardappelenteelt. — <i>Culture de pommes de terre</i>	78,373 90	78,373 90
Voederbeetenteelt. — <i>Culture de betteraves fourragères</i>	11,241 40	11,241 40
Suikerbeetzaadteelt. — <i>Culture de semences de betteraves sucrières</i>	157 70	157 70
Rapenteelt. — <i>Culture de navets</i>	1,153 50	1,153 50
Hooilanden. — <i>Prairies</i>	18,816 75	18,816 75
Weilanden. — <i>Pâturages</i>	19,413 80	19,413 80
Tamme klaverteelt. — <i>Culture de trèfle cultivé</i>	8,290 50	8,290 50
Groenvoederteelt. — <i>Culture de fourrages verts</i>	15,781 85	15,781 85
Wikken voor zaad. — <i>Vescs pour semences</i>	1,367 45	1,367 45
Geneeskundige planten. — <i>Plantes médicinales</i>	408 35	408 35
Moestuin. — <i>Potager</i>	36,440 50	36,440 50
Boschbouw. — <i>Sylviculture</i>	19,667 50	19,667 50
Motocultuur. — <i>Motoculture</i>	8,572 50	8,572 50
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. . fr.	1,619,947 05	2,917,530 55

7. — Exploitation agricole de l'État, à Reckheim.

EXERCICE 1932-1933.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1933.*

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SAIDOS. — SOLDES.	
Actief — Actif.	Passief. — Passif.	Winst. — Profits.	Verlies. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	1,634,909 11	Saldo zuiver winst <i>Solde bénéfice net.</i>	20,512 92	—	1,634,909 11
—	—	—	—	—	—
19,534 46	—	—	—	19,534 46	—
86,580 95	—	—	—	86,580 95	—
26,200 »	—	5,626 72	—	26,200 »	—
163,100 »	—	1,367 41	—	163,100 »	—
35,440 »	—	32,101 28	—	35,440 »	—
6,451 70	—	1,982 47	—	6,451 70	—
18 50	—	—	—	18 50	—
—	—	—	130 75	—	—
—	—	—	5,165 34	—	—
—	—	—	5,164 80	—	—
—	—	—	17,169 50	—	—
—	—	—	1,986 35	—	—
—	—	44 »	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	1,874 85	—	—
—	—	2,645 35	—	—	—
—	—	—	3,114 85	—	—
—	—	16 81	—	—	—
—	—	—	219 70	—	—
—	—	—	408 35	—	—
—	—	6,089 25	—	—	—
—	—	4,746 15	—	—	—
—	—	1,127 97	—	—	—
337,325 61	1,634,909 11	55,747 41	55,747 41	337,325 61	1,634 909 11

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT. . fr.	1,619,947 05	2,917,530 55
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	380,068 89	335,008 43
Voorschotten teelten. — <i>Avances pour cultures</i>	84,986 89	—
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	179,180 69	250,469 64
Schuldenaren. — <i>Débiteurs</i>	30,996 35	12,657 30
Gesticht. — <i>Établissement</i>	—	350,000 »
Gebouwen en afsluiting. — <i>Bâtiments et clôture</i>	613,561 48	10,833 63
Grondverbetering. — <i>Améliorations foncières</i>	38,775 22	2,377 52
Werkloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	99,652 35	99,652 35
Landerijen. — <i>Champs</i>	931,360 50	—
Afschrijving. — <i>Amortissement</i>	27,417 52	27,417 52
Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i>	77,032 78	77,032 78
Openingsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	2,148,941 88	2,148,941 88
Slotinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	2,056,198 06	2,056,198 06
TOTALEN. — TOTAUX. fr.	8,288,119 66	8,288,119 66

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Winst. — Profits.	Verlies. — Pertes.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
337,325 61	1,634,909 11	55,747 41	55,747 41	337,325 61	1,634,909 11
45,060 46	—	—	—	45,060 46	—
84,986 89	—	—	—	84,986 89	—
—	71,288 95	—	—	—	71,288 95
18,339 05	—	—	—	18,339 05	—
—	350,000 »	—	—	—	350,000 »
602,727 85	—	—	—	602,727 85	—
36,397 70	—	—	—	36,397 70	—
—	—	—	—	—	—
931,360 50	—	—	—	931,360 50	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
2,056,198 06	2,056,198 06	55,747 41	55,747 41	2,056,198 06	2,056,198 06

BALANS OP 30 APRIL 1933.**Actief. — Actif.**

Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> fr.	230,554 »
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	86,580 95
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	45,716 66
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances pour cultures</i>	84,986 89
Schuldvorderingen. — <i>Créances</i>	18,339 05
Kas en Gemeenschappelijke kas. — <i>Caisse et caisse commune</i>	19,534 46
Gebouwen en afsluiting. — <i>Bâtiments et clôture</i>	602,727 85
Landerijen. — <i>Champs</i>	931,360 50
Grondverbetering. — <i>Améliorations foncières</i>	36,397 70
FR.	2,056,198 06

BILAN AU 30 AVRIL 1933.

Passief. — Passif.

[illegible]

8. — Staatslandbouwbedrijf, te Ruysselede.

BOEKJAAR 1932-1933.

*Algemeene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1933.*

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
Kapitaal. — <i>Capital</i> fr.	—	1,373,519 39
Kas. — <i>Caisse</i>	340,057 82	331,133 68
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	236,641 99	12,465 96
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	909,293 96	4,000 »
Motocultuur. — <i>Motoculture</i>	28,504 25	28,504 25
Paardenstal. — <i>Écurie</i>	77,816 »	62,016 »
Koestal. — <i>Vacherie</i>	352,907 47	137,931 47
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	101,442 65	54,192 65
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	39,949 47	26,072 47
Roggeteelt. — <i>Culture de seigle</i>	47,193 18	47,193 18
Haverteelt. — <i>Culture d'avoine</i>	49,727 80	49,727 80
Beetenteelt. — <i>Culture de betteraves</i>	4,419 50	4,419 50
Najaarsrapenteelt. — <i>Culture dérobée de navets</i>	9,609 86	9,609 86
Aardappelenteelt. — <i>Culture de pommes de terre</i>	72,338 30	72,338 30
Groenvoederteelt. — <i>Culture de fourrages verts</i>	33,930 »	33,930 »
Weiden en boomgaarden. — <i>Prairies et vergers</i>	62,990 45	56,190 45
Groenbemestingsteelt. — <i>Culture engrais verts</i>	28,711 77	28,711 77
Groententeelt. — <i>Culture de légumes</i>	48,369 99	47,399 99
Bosschen. — <i>Bois</i>	71,296 59	2,807 86
Werken voor vreemden. — <i>Travaux pour étrangers</i>	3,426 »	3,426 »
Melkerij. — <i>Laiterie</i>	70,992 71	70,992 71
OVER TE DRAGEN. — A REPORTER. fr.	2,589,619 76	2,456,583 29

8. — Exploitation agricole de l'État, à Ruysselede.

EXERCICE 1932-1933.

*Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1933.*

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verliezen. — Pertes.	Winsten. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
—	1,373,519 39	4,016 23	Soldi in winst. <i>Solde en bénéfice.</i>	—	1,373,519 39
8,924 14	—	—	—	8,924 14	—
224,176 03	—	—	—	224,176 03	—
905,293 96	—	—	—	905,293 96	—
—	—	—	234 71	—	—
15,800 »	—	—	10,294 93	15,800 »	—
214,976 »	—	—	2,899 99	214,976 »	—
47,250 »	—	—	20,030 20	47,250 »	—
13,877 »	—	—	3,801 13	13,877 »	—
—	—	16,894 68	—	—	—
—	—	13,453 91	—	—	—
—	—	—	282 32	—	—
—	—	3,618 56	—	—	—
—	—	1,895 22	—	—	—
—	—	—	5,099 57	—	—
6,800 »	—	14,337 45	—	6,800 »	—
—	—	—	—	—	—
970 »	—	—	7,444 72	970 »	—
68,488 73	—	—	3,074 80	68,488 73	—
—	—	—	1,053 68	—	—
—	—	—	—	—	—
1,506,555 86	1,373,519 39	54,216 05	54,216 05	1,506,555 86	1,373,519 39

HOOFDING DER REKENINGEN. DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	Debet. — Débit.	Krediet. — Crédit.
OVERDRACHT. — REPORT . . fr.	2,589,619 76	2,456,583 26
Magazijnen. — <i>Magasins</i>	489,718 87	443,233 48
Maalderij. — <i>Meunerie</i>	87 48	87 48
Afschrijving. — <i>Amortissement</i>	17,706 72	17,706 72
Arbeidskracht. — <i>Main-d'œuvre</i>	101,362 72	101,362 72
Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i>	106,947 25	106,947 25
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>	54,216 05	54,216 05
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	1,750,664 94	1,750,664 94
Slotinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	1,776,777 38	1,776,777 38
Grondelijke verbeteringen. — <i>Améliorations foncières</i>	2,361 76	230 76
Vergoedingen. — <i>Indemnités</i>	11,071 »	1,010 »
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	236,990 93	204,541 »
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	36,161 78	439,419 77
Voorschotten aan de teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	179,094 20	—
TOTALEN. — TOTAUX. fr.	7,352,780 84	7,352,780 84

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN — RÉSULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
Actief. — Actif.	Passief. — Passif.	Verliezen. — Pertes.	Winsten. — Profits.	Debiteuren. — Débiteurs.	Crediteuren. — Créditeurs.
1,506,555 86	1,373,519 39	54,216 05	54,216 05	1,506,555 86	1,373,519 39
46,485 39	—	—	—	46,485 39	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
2,131 »	—	—	—	2,131 »	—
10,061 »	—	—	—	10,061 »	—
32,449 93	—	—	—	32,449 93	—
—	403,257 99	—	—	—	403,257 99
179,094 20	—	—	—	179,094 20	—
1,776,777 38	1,776,777 38	54,216 05	54,216 05	1,776,777 38	1,776,777 38

[N° 5-XX.]

(108)

BALANS OP 30 APRIL 1933.

Actief. — Actif.

Levend cheptel. — <i>Cheptel vivant</i> fr.	291,058
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	224,176 0
Kas. — <i>Caisse</i>	8,924 1
Magazijnen. — <i>Magasins</i>	46,485 3
Boomgaarden, bosschen, enz. — <i>Vergers, bois, etc.</i>	89,295 7
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	32,449 9
Voorschotten aan de teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	179,094 2
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	905,293 9

	1,776,777 3
	=====

Passief. — Passif.

[illegible]

9. — Exploitations agricole et forestière autonomes de l'État, à Saint-Hubert.

EXERCICE 1932-1933.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan
au 30 avril 1933.

DÉNOMINATION DES COMPTES. HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
Capital. — <i>Kapitaal</i> fr.	27,786 63	938,806 63
État Belge, comptes d'avances. — <i>Belgische Staat, voorschotrekningen</i> . . .	—	70,000
Caisse. — <i>Kas</i>	395,664 78	377,998 86
Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	279,704 25	135,664 20
Écurie. — <i>Paardenstal</i>	58,166 »	37,666 »
Vacherie. — <i>Koestel</i>	211,114 70	67,859 70
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	6,100 »	1,300 »
Basse-cour. — <i>Neerhof</i>	2,890 90	2,310 90
Laiterie. — <i>Melkerij</i>	35,074 20	35,074 20
Avoine. — <i>Haver</i>	12,419 95	12,419 95
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	50,979 74	50,979 74
Maïs. — <i>Maïs</i>	5,404 »	5,404 »
Prairies. — <i>Hooibeemden</i>	23,930 91	23,930 91
Pâtures. — <i>Grasbeemden</i>	4,859 20	4,859 20
Bois. — <i>Bosschen</i>	17,889 49	17,889 49
Parc d'agrément. — <i>Lustpark</i>	1,403 29	1,403 29
Verger. — <i>Boomgaard</i>	207 25	207 25
Tracteur. — <i>Tractor</i>	5,895 30	5,895 30
Étangs. — <i>Vijvers</i>	4,200 »	—
Silo. — <i>Silo</i>	6,560 25	6,560 25
Grains et graines en magasin. — <i>Granen en zaden in magazijn</i>	21,162 82	17,766 43
Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	7,114 63	7,114 63
Paille en magasin. — <i>Stroo in magazijn</i>	4,810 »	4,701 53
Foin en magasin. — <i>Hooi in magazijn</i>	11,471 95	11,471 95
Racines et tubercules en magasin. — <i>Wortelen en knollen in magazijn</i>	16,407 60	16,307 92
A REPORTER. — OVER TE DRAGEN. . fr.	1,211,217 84	1,853,592 36

9. — Zelfstandige Rijkslandbouwbedrijf en Boschontginning, te Saint-Hubert.

BOEKJAAR 1932-1933

*Algemeene balans van de rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans
op 30 April 1933.*

INVENTAIRE — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winst.	Pertes. — Verlies.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
—	911,020 »	Bénéfice p ^r solde. Winst voor saldo	36,428 84	—	911,020 »
—	70,000 »	—	—	—	70,000 »
17,665 89	—	—	—	17,665 89	—
144,040 05	—	—	—	144,040 05	—
20,500 »	—	17,030 85	—	20,500 »	—
143,255 »	—	53,689 95	—	143,255 »	—
4,800 »	—	2,532 60	—	4,800 »	—
580 »	—	—	1,569 85	580 »	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	1,995 55	—	—
—	—	—	42,501 74	—	—
—	—	—	5,404 »	—	—
—	—	—	12,588 91	—	—
—	—	—	179 20	—	—
—	—	1,605 49	—	—	—
—	—	—	189 29	—	—
—	—	183 25	—	—	—
—	—	—	—	—	—
4,200 »	—	1,900 »	—	4,200 »	—
—	—	—	—	—	—
3,396 39	—	—	—	3,396 39	—
—	—	—	—	—	—
108 47	—	—	—	108 47	—
—	—	—	—	—	—
99 68	—	—	—	99 68	—
338,645 48	981,020 »	76,942 14	100,857 38	338,645 48	981,020 »

DÉNOMINATION DES COMPTES. HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	Débit. — Debet.	Crédit. — Krediet.
REPORT. — OVERDRACHT. . fr.	1,211,217 84	1,853,592 36
Engrais en magasin. — <i>Meststoffen in magazijn</i>	3,102 »	3,102 »
Fumier en tas. — <i>Opgestapeld mest</i>	13,288 50	10,208 50
Purin en citerne. — <i>Aal in put</i>	4,066 50	1,816 50
Divers en magasin. — <i>Verscheidenheden in magazijn</i>	5,072 62	1,413 45
Avances pour : — <i>Voorschotten voor</i> :		
Seigle. — <i>Rogge</i>	683 10	—
Avoine. — <i>Haver</i>	10,038 63	—
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	13,000 40	—
Betteraves. — <i>Beelen</i>	637 11	—
Prairies. — <i>Hooibeemden</i>	2,266 85	—
Pâtures. — <i>Grasbeemden</i>	240 »	—
Silos. — <i>Silos</i>	3,026 53	—
Créanciers divers. — <i>Verschillende schuldeischers</i>	76,436 22	501,964 78
Débiteurs divers. — <i>Verschillende schuldenaren</i>	73,684 84	42,917 63
Établissement d'éducation. — <i>Opvoedingsgesticht</i>	27,211 27	27,211 27
Intérêts dus. — <i>Te betalen intresten</i>	3,843 70	3,843 70
Améliorations foncières. — <i>Grondverbeteringen</i>	42,097 01	695 50
Bâtiments et terres. — <i>Gebouwen en gronden</i>	623,414 43	2,159 90
Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	28,810 50	28,810 50
Amortissement. — <i>Amortisatie</i>	9,474 60	9,474 60
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i>	60,266 49	60,266 49
Scierie mécanique (immeubles). — <i>Mechanische zagerij (gebouwen)</i>	54,159 28	1,549 56
Scierie mécanique (mobilier). — <i>Mechanische zagerij (mobilair)</i>	96,414 70	9,441 70
Scierie mécanique (bois). — <i>Mechanische zagerij (hout)</i>	357,304 31	161,288 99
Pertes et profits. — <i>Winst en Verlies</i>	100,986 97	100,986 97
Inventaire d'entrée. — <i>Invangsinventaris</i>	1,286,440 36	1,286,440 36
Inventaire de sortie. — <i>Slotinventaris</i>	1,406,548,56	1,406,548 56
TOTAUX. — TOTALEN. fr.	5,513,733 32	5,513,733 32

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RÉSULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS	
Actif. — Actief.	Passif. — Passief.	Profits. — Winst.	Pertes. — Verlies.	Débiteurs. — Debiteuren.	Créditeurs. — Crediteuren.
338,645 48	981,020 »	76.942 14	100,857 38	338,645 48	981,020 »
—	—	—	—	—	—
3,080 »	—	—	—	3,080 »	—
2,250 »	—	—	—	2,250 »	—
3,659 17	—	—	—	3,659 17	—
683 10	—	—	—	683 10	—
10,038 63	—	—	—	10,038 63	—
13,000 40	—	—	—	13,000 40	—
637 11	—	—	—	637 11	—
2,266 85	—	—	—	2,266 85	—
240 »	—	—	—	240 »	—
3,026 53	—	—	—	3,026 53	—
—	425,528 56	—	—	—	425,528 56
30,767 21	—	—	—	30,767 21	—
—	—	—	129 59	—	—
—	—	—	—	—	—
41,401 51	—	—	—	41,401 51	—
621,254 53	—	—	—	621,254 53	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
52,609 72	—	—	—	52,609 72	—
86,973 »	—	—	—	86,973 »	—
196,015 32	—	24,044 83	—	196,015 32	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
1,406,548 56	1,406,548 56	100,986 97	100,986 97	1,406,548 56	1,406,548 56

BILAN AU 30 AVRIL 1933.**Actif. — Actief.**

Cheptel vivant. <i>Veestapel</i> fr.	169,135 »
Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	144,040 05
Denrées et produits en magasin. — <i>Waren en produkten in magazijn</i>	12,593 71
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan teelten</i>	29,892 62
Créances diverses. — <i>Verschillende schuldvorderingen</i>	30,767 21
Caisse. — <i>Kas</i>	17,665 89
Bâtiments et terres. — <i>Gebouwen en gronden</i>	621,254 53
Améliorations foncières. — <i>Grondverbeteringen</i>	41,401 51
Scierie mécanique. — <i>Mechanische zagerij</i>	335,598 04
Étang. — <i>Vijver</i>	4,200 »
	1,406,548 56

Passif. — Passief.

Dettes diverses. — <i>Verschillende schulden</i>	fr.	495,528 56
Capital net pour solde. — <i>Saldo zuiver kapitaal</i>		911,020 »
		FR. 1,406,548 56

**10. — Landbouwbedrijf toegevoegd aan de weldadigheidskoloniën
te Merxplas (boerderij Hoogstraeten).**

Die inrichting hangt nu af van het landbouwbedrijf toegevoegd aan de strafinrichting te Merxplas (n° 5).

**10. — Exploitation agricole annexée aux colonies de bienfaisance
de Merxplas (ferme de Hoogstraeten).**

Cet établissement a été rattaché à l'exploitation agricole annexée à l'établissement pénitentiaire de Merxplas (n° 5).